

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 15 de Junio de 1923

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XXXIX.-Número 14.110

## El problema armero

**Los parlamentarios, los representantes de las Diputaciones vascas y de los fabricantes eibarreses se reúnen en el Congreso, dando lectura a las conclusiones que han de solucionar el conflicto armero**

**Se toman acuerdos definitivos porque esperan a saber el resultado de las gestiones pendientes y quieren conocer el texto de proyecto sobre tenencia indebida y uso de armas, que en breve se presentará a las Cortes**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 15.

En la Sección segunda del Congreso se celebró ayer tarde una importante reunión, una asamblea magna, para tratar de la crisis por que atraviesa la industria armera, fuente de riqueza de una importante zona vascongada.

El R. D. de septiembre de 1920 anula el mercado nacional para la venta de armas cortas y de continuar aquí en vigor, el régimen, el absurdo régimen establecido no tardará en llevar a la ruina completa una de las industrias más florecientes de Vasconia y de España.

A la reunión, que comenzó cerca de las siete, y que terminó después de las ocho y media, concurrieron los representantes parlamentarios vascos de ambas Cámaras, señores Zabala, Prieto, Picavea, Lequerica, Senante, Churruarín, Elósegui, Oreja, Urizar, Salazar, Carreaga y otros.

La Diputación de Vizcaya estaba representada por los señores Aranguren y Galland, y como representantes del Ayuntamiento de Eibar asistieron don Toribio Echeverría y don Julián Gárate, que llegaron por la

Por la Diputación de Guipúzcoa asistieron los señores Lafitte, Segura y Rezola (don Ricardo).

Comenzó la reunión dándose lectura de las conclusiones que para el desarrollo de la obra a realizar se enviaron a la oficina técnica del Centro Industrial de Vizcaya.

Búscase la solución del problema abordándose el camino de las compensaciones entre la industria y el Estado y ponderando los intereses armeros en los tratados de comercio pendientes de negociación.

Al resolver los derechos de compensaciones, éstas han de entenderse sentadas en una amplia satisfacción adecuada a la importancia de los intereses de la industria armera.

Las compensaciones serán económicas, tendiéndose a la creación de un consorcio especial exclusivo, en la fabricación de armas, cuyos estatutos se detallan en el documento.

Aplazada la discusión de estas conclusiones, los reunidos acordaron esperar a conocer los resultados de los trabajos que están pen-

dientes e iniciar otros nuevos, para que los resultados que se persiguen sean los más favorables.

Hoy, una comisión de representantes de la industria armera y parlamentarios, visitará al ministro de la Gobernación, para hablarle de cuestiones relacionadas con su proyecto sobre la tenencia indebida y uso de armas.

Aunque este proyecto no tiene carácter gubernativo, los comisionados le anunciarán su propósito de intervenir en la discusión y la presentación de una enmienda que deje camino abierto a una solución favorable.

Tan pronto como se conozca el texto del proyecto, se designará una comisión permanente que se encargará de las gestiones y de la redacción de la enmienda, que será defendida en ambas Cámaras por los parlamentarios vascos.

A la reunión de ayer seguirán otras, habiéndose juramentado los reunidos para no interrumpir de ningún modo las gestiones, continuando laborando activa y denodadamente hasta que sean atendidas las aspiraciones de la industria armera, cuyos legítimos intereses han de quedar a salvo por encima de todo.

## Los asuntos de Marruecos

**El alto comisario dice que por ahora no se peleará en Marruecos, esperando a que Anido se prepare**

**El Tercio ocupa Loma Colorada, posición que los rebeldes habían abandonado**

(Por teléfono)

Madrid, 15.

Comunican de Melilla que al recibir el alto comisario de España en Marruecos a los periodistas les dijo que carecía de fundamento la noticia de que había dimitido el cargo de "amel" el moro Dris-er-Rifi, pues las relaciones de este moro con España y con el alto comisario son tan cordiales como siempre, aunque tanto Dris-er-Rifi como Dris-Ben-Said se encuentran algo disgustados por cuestiones de la campaña.

Respecto al rumor de que pensaban llevarse a cabo importantes operaciones militares, dijo el señor Silvea que por ahora no se llevarán a efecto, en primer lugar porque es criterio tanto suyo como del Gobierno continuar la acción política y, además, que siendo el general Martínez Anido el que ha de dirigir las operaciones, éste tiene que prepararse.

Añadió que en el caso en que se efectuasen operaciones, él mismo telegrafiaría a los directores de periódicos de Madrid para que enviasen corresponsales.

Terminó diciendo que en breve marcharía a Tetuán, por requerir su presencia en aquella zona algunos asuntos de importancia.

### CONVOY NO HOSTILIZADO

Comunican de Melilla que se ha llevado un convoy de víveres y municiones a la posición de Tizzi-Azza, sin que fuese hostilizado por los rebeldes.

### LA LOMA COLORADA

Una bandera del Tercio de Extranjeros ha tomado la Loma Colorada que había sido abandonada por los rebeldes.

### PARTE OFICIAL

Ayer, en el Ministerio de la Guerra, se facilitó el siguiente parte:

"El alto comisario de España en Marruecos comunica a este Ministerio, desde Melilla, lo siguiente:

Zona oriental: Sin novedad en todo el territorio.

Zona occidental: Al rechazar ayer al enemigo en Terine, resultaron muertos el caid Beni-Manzor-Taholl y el caid de Quetana.

Además, el enemigo tuvo otras veinte bajas."

Dos capitanes aviadores, se baten

**La espada del Sr. Bayo, atraviesa el hígado del Sr. Galarza hiriéndole de gravedad**

Madrid, 15.

Ayer por la tarde se batieron, a espada española, en un aeródromo particular en las afueras de Madrid, cerca de Cuatro Vientos, los capitanes aviadores don José Quim G. Galarza y don Alberto Bayo.

El primero resultó con una herida grave en el costado izquierdo. La espada del señor Bayo le atravesó el hígado.

Los padrinos del herido fueron los que eligieron las armas, prevaleciendo su criterio, a pesar de la protesta de los representantes de Bayo, que propusieron la pistola, por entender que su representante, que aún no estaba restablecido de heridas sufridas anteriormente, quedaba en condiciones de inferioridad si el combate era a espada.

Se sabe que el origen del duelo fué un incidente ocurrido hace algunos meses a las puertas de un Club madrileño, donde el capitán Bayo ató un acto cometido por el capitán Galarza, acto que dio lugar a que fuera trasladado a África otro capitán aviador.

A raíz de este incidente se abrió un expediente, a petición de Galarza, y mientras aquél se instruía, Bayo estuvo arrestado.

De resultas del expediente, Bayo fué puesto en libertad con todos los pronunciamientos favorables; pero Bayo pidió su separación del ejército, y ayer por la mañana apareció en el "Diario Oficial" un decreto disponiendo la separación de dicho oficial, a petición suya.

Ayer, en Madrid

**En honor del Sr. Franco**

(Por teléfono)

Madrid 15.

Anoche, en el Palace Hotel fué obsequiado con un banquete de honor el nuevo jefe del Tercio, señor Franco.

Presidió el general Peñá y, representando al ministro de la Guerra, al subsecretario de aquel departamento.

Además asistieron al acto muchos jefes y oficiales del Ejército, diputados, senadores y periodistas.

Se leyeron numerosas adhesiones, entre las que figuraban las del marqués de Albuernas, conde de Romanones, Martínez Anido, Alba, Alzpueru y otros muchos personajes más.

Pronunciaron discursos Ruiz Albéniz, Millán Astray, Francos Rodríguez, Basilio Paraiso y el homenajeado.

### FUNERAL SOLEMNE

El sábado por la mañana, en el templo de San Francisco el Grande, se celebrará una misa de funeral en sufragio del alma del teniente coronel señor Valenzuela, costada por las Ordenes militares.

Asistirán todos los jefes y oficiales del Tercio que están en Madrid, y darán guardia al túmulo los legionarios.

Por la noche, las fuerzas de la Legión con su nuevo jefe y los oficiales regresarán a Marruecos, incorporándose en Melilla a sus respectivas banderas.

**Nuestro compañero Valdivielso**

Como saben los lectores de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, José Simón Valdivielso ha comparecido ante el Tribunal militar, que, en Consejo de Guerra, le ha condenado a seis meses y un día de arresto por un delito de imprenta que quizá, si existe en el artículo que el fiscal consideró delictivo, en otra ocasión hubiera pasado desapercibido.

El señor Valdivielso tiene ya concedida la libertad condicional, y dentro de unos días se hallará departiendo con nosotros las tareas cotidianas del periodismo, una vez que deje arreglados sus asuntos y le otorguen el traslado de residencia para San Sebastián, donde cumplirá con los requisitos necesarios a que queda obligado.

Esperamos pronto poder abrazar al querido compañero, y agradecemos cordialmente la atención que muchas personas se han tomado interesándose por el resultado del proceso.



EL SEÑOR

**Don Inocencio Echeverría y Urruzola**  
falleció a las seis y media de la tarde del día de ayer  
después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

..... R. I. P. ....

Su desconsolada esposa, doña Dominica Lorbes Iriarte; hijos, doña Elena, doña Pilar y don José Luis; hijos políticos, don Lorenzo Roca y don Juan Felipe Ranero; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos tan sensible pérdida y les ruegan asistan a los funerales que tendrán lugar hoy VIERNES, 15, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, y acto continuo a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Domicilio: OQUENDO, 16.

San Sebastián 15 de Junio de 1923.

El duelo recibe y despide en la iglesia.



# - De Sociedad -

## Santoral

Día 15. Viernes.—Santos Vito, Modesto y Julio.

## Astronómicas

Sol, sale a las 4'16 y se pone a las 7'26.  
Cuarto creciente el 21, en Virgo.

## Viajes

Procedente de Bilbao ha llegado don Luis Morales, estimado amigo nuestro.  
—Hoy sale para Burdeos, París y Vichy, don Jacinto Iriondo, acreditado comerciante.  
—Regresó a Valladolid don Vicente Pastor.  
—A Leimona marchó don Pedro Celaya.  
—Marchó a Zaragoza don Ignacio Dalman.  
—Marchó a Gijón don Joaquín V. Escalera.  
—Marcharon a Salamanca don Arturo Díaz Solano y su familia.  
—Regresó a Pamplona don Santiago Benito.  
—A Madrid marchó don Emiliano Lobato.  
—Saló para Bilbao la señora viuda de Lezama.

## L'ELEGANCE

Confección caballero, señora y niños. PLACE de la REPUBLIQUE. HENDAYE.

—Marchó a París la señora de Carvallo.  
—De París y de paso para Zaragoza estuvo en ésta el médico don Carmelo Valls.  
—De Madrid han llegado don Patricio Hernández y don Francisco Sánchez Vidaurreta.  
—Después de breve estancia en ésta, marchó a Gijón el financiero don Manuel Blanco García.

## Gran Kursaal

### ATRACCIONES EN EL HALL

Los incomparables bailarines Georges y Darzyl, que tan distinguida concurrencia siguen llevando al hall del Gran Kursaal, consiguen cada noche nuevos triunfos y obtienen mayores aplausos, porque su trabajo sigue gustando más cada noche.

La simpática cancionista Antonita Méndez con sus cantares argentinos y la diversidad de tipos que representa, obtiene nutridos aplausos de la concurrencia, y tiene siempre que repetir muchas de las canciones que con tanto gusto y afinación canta con su gracia especial que tanto cautiva.

Antonita preparó nuevos números que seguramente serán del agrado del público que tanto la distingue con sus aplausos.

Los excepcionales bailarines belgas Ennovy and Jenesco con sus danzas acrobáticas siempre nuevas, llaman poderosamente la atención, pues siempre presentan sus trabajos con una distinción y un arte poco común en este género de exhibiciones.

Su agilidad, destreza y gusto en la composición de las figuras de la danza artística, son cada día más aplaudidas, y los triunfos conseguidos se pueden contar por el número de las representaciones.

El famoso «Jazz Band» Herné, debutará hoy en el hall en unión de varios elementos procedentes del Palace du Glace y de importantes teatros mundiales, que seguramente han de llamar la atención, porque se proponen ejecutar variados programas seleccionados y nunca oídos de nuestros públicos.

El hall del Gran Kursaal será también mañana el centro de reunión de la buena sociedad donostiarra que todos los días se da cita en este elegante salón.

## Compañía Vasco-Valenciana de Navegación

Bilbao

**JUNTA GENERAL DE ACCIONISTAS**  
En cumplimiento del artículo 13 de los Estatutos de esta Compañía, el Consejo de Administración ha acordado convocar a los señores accionistas de la misma, a la Junta general ordinaria que se celebrará el día 23 del actual, a las cuatro de la tarde, en la Sala de Juntas del edificio propiedad del Crédito de la Unión Minera, Estación, número 5, Bilbao, para someter a su aprobación la Memoria y Balance correspondientes al ejercicio de 1922.

Para asistencia a dicha Junta, será preciso proveerse de papeleta de asistencia, con 48 horas de anticipación a la citada reunión, en las oficinas de la Delegación de la Sociedad, en Bilbao, Ayala, 2.

Deva, 2 de junio de 1923. —Los Directores Gerentes, Sanjinés y Orbe.

## Letras de luto

A las once de la mañana de ayer se celebraron solemnes funerales en la parroquia de San Vicente, por el alma de la virtuosa señorita Micaela Iruñia y Echeverría, hallándose el templo muy concurrido de fieles y allegados de la difunta, que dedicaron sus preces a su eterno descanso.

A continuación de la ceremonia fúnebre-religiosa, fué conducido el cadáver al cementerio de Pollos, seguido de lucido cortejo.

Renovamos nuestro sentido pésame a los afligidos hermanos y demás familia doliente.

—Después de celebrados los funerales en la parroquia de Santa María, a las once de la mañana de ayer, en sufragio del alma de la bondadosa señora doña Antonia Juaristi Alberdi (viuda de Goiburru), terciaria de la V. O. T., se verificó la conducción de sus restos mortales a la mansión eterna, acompañados numeroso séquito.

Reiteramos a los apenados hijos y demás parientes de la anciana finada, nuestro profundo pésame.

—A la avanzada edad de 91 años, falleció en la mañana de ayer en esta capital, la señora doña Manuela Almiñana (viuda de Bellido), después de recibir los Santos Sacramentos.

En la parroquia del Buen Pastor se celebrarán a las diez de la mañana de hoy, funerales por su eterno descanso, y a continuación se verificará el sepelio.

Nos asociamos a la pena que embarga a sus hijos doña Ana, don Luis y doña María, y demás deudos de la anciana, fallecida.

## El reinado de la "peli"

### TEATRO PRINCIPAL

Ayer, jueves, se proyectó la magnífica película de estreno titulada "Flor de la Ribera", dividida en cuatro partes e interpretada por la bella e incomparable actriz cinematográfica Lila Lee, cuyo trabajo, así como el asunto de esta película, gustaron extraordinariamente al público, que en gran número acudió a todas las sesiones celebradas en este salón.

Después se proyectó la graciosísima película cómica, dividida en dos partes, que lleva por título "En paz", que hizo reír mucho.

### SALÓN MIRAMAR

Ayer se estrenó en este aristocrático salón una bella película, que llamó la atención del numeroso público que ocupaba todas las localidades.

Se titula esta película "El pavo real", y es una magnífica producción.

El asunto es de gran originalidad, y el público salió altamente satisfecho del aristocrático salón.

### BELLAS ARTES

Se puso en este popular y animado salón, en primer lugar, la graciosa película cómica "Separación conyugal", que hizo reír mucho.

Después se puso la preciosa película, en cuatro partes, "Ladrones elegantes", interesantísima comedia cinematográfica interpretada por la bella Irene Castle.

### TEATRO DEL PRINCIPE

En este lujoso teatro, ante numeroso público, se estrenó la graciosa película cómica titulada "Tomasín, campeón de golf", interpretada por el célebre Larry Simón (Tomasín).

Después se estrenó la grandiosa comedia dramática que se titula "De hombre a hombre", soberbia producción de la Casa Universal. Interpreta el papel principal de esta interesantísima película el notable actor Harry Carey (Gayena).

## José María Escudero Bolla

### ABOGADO

Tiene el gusto de poner en conocimiento de su distinguida clientela su nuevo domicilio y despacho, calle Camino, número 5, segundo. Teléfono 23-14.



**ATRACCIONES EN EL HALL**  
A las siete y media de la tarde y once de la noche  
Incomparable éxito de los célebres bailarines  
**GEORGES ET DARZYL**

Triunfo excepcional de la canzonetista argentina

**ANTOÑITA MENDEZ**

Enorme éxito de los célebres bailarines

**ENNOVY AND JENESCO**

## D. Inocencio Echeverría

Ayer tarde falleció en esta ciudad el señor don Inocencio Echeverría y Urruzola, persona de gran prestigio y de amable trato, que se hallaba emparentado con distinguidas familias de San Sebastián.

El señor Echeverría gozaba de generales simpatías y era de aquellas personas que practicaban el bien prodigamente, dotado de muchas virtudes y amigo de predicar con el ejemplo.

Su vida fué de una laboriosidad sin descanso, emprendedor y trabajador como pocos, y cuando joven estuvo en América, donde sus iniciativas y su constancia le labraron una fortuna.

Su esposa, doña Dominica Sorbes Iriarte; sus hijos: doña Elena, doña Pilar, don José Luis; sus hijos políticos, don Lorenzo Roca y don Juan Felipe Ranero, y toda la demás familia, que pasan en estos momentos por el dolor de tan irremediable pérdida, tendrán el consuelo relativo de saber que les acompañan en el duelo numerosas personas, todas cuantas conocían y se honraban con el trato del señor Echeverría, cuyo fallecimiento lloran todos.

Acompañamos a la atribulada familia en su justo dolor.

## ¿Sufre usted

de digestiones pesadas, de dolores gástricos, acideces, vómitos, flatulencias, auto-intoxicaciones, somnolencias, estados febriles de origen intestinal? No pierda el tiempo, tome **MAGNESIA "ROLY" FOSFO-SILICIADA** y verá cómo en breve tiempo recobra por completo su salud. De venta en las principales farmacias.

## El gobernador, a Madrid

En el expreso de la noche marchó ayer a Madrid el señor Mesonero Romanos.

Acudieron a la estación para despedirle el secretario del Gobierno, don Ricardo Pastre; el comisario jefe de Policía, señor Rodríguez de Celis; varios funcionarios del Gobierno y de la Policía y algunos amigos particulares.

El señor Mesonero Romanos estará ausente de San Sebastián tres o cuatro días, a lo sumo.

## Salón Miramar

Hoy, viernes, segunda presentación de la magnífica película americana

### "Cleó la francesita"

Asunto moderno, interpretado por la famosa artista MAE MURRAY.

### "Grandioso éxito"

## Teatro Principal

- Empresa Seleccine -

### HOY VIERNES DE MODA

Sesiones continuas de seis a nueve y una a las diez y cuarto

Estreno de la gran película en 5 partes

### QUE TONTOS SON LOS MARIDOS

—por—

**ENID BENNET**

Como final se proyectará una película cómica

Para reuma, enfermedades de piel y nervios

### Baños de San Juan

AZCOITIA - LOTOLA

Temporada: 1 de JULIO a 30 SEPTIEMBRE

## De sol a sol

AL VUELO

Ha vuelto el tiempo a cambiar en sentido retrogrado, nublandose el cielo y descendiendo la temperatura más de lo reglamentario, estando como estamos a mediados de junio, mes en el cual comienza el verano, según dice el calendario y viene sucediendo años atrás, aunque, a juzgar por las trazas, éste va a empezar el calor cuando la rana cría pelo.

Ayer se celebró el escrutinio general de las elecciones a diputados provinciales, sin ninguna incidencia y sin que nadie se enterase.

Siguese hablando de los asuntos tratados en la última sesión del Municipio, que resultan todo ¡música!

También se habla mucho de la detención de los timadores que fueron detenidos en Francia y de otras cuantas cosas, que son tema obligado de las conversaciones allí donde se reúnen los amigos de cortar trajes a todo bicho viviente y comentarlo todo cada cual a su manera.

El gobernador, señor Mesonero, ha salido para Madrid en uso de un permiso que le había otorgado el Gobierno tiempo atrás y que los deberes del cargo no le permitieron usufructuar hasta ahora.

También en breve se marchará a Madrid el señor Azcona, donde le llaman asuntos de interés local que tiene pendientes de resolución, sobre todo la cuestión del teléfono, que el señor alcalde quiere dejar ultimada.

Han comenzado de nuevo los trabajos del jardínillo de la calle de la Reina Regente y ahora parece que la cosa va de veras, y pronto estará todo terminado.

En la Plaza de Guipúzcoa, ya hermoceados sus jardines con nuevas plantaciones, se ha interrumpido el paso por el puente rústico, que se halla sin piso, para renovar los largueros, cuya madera había perdido la humedad.

Las plateabandas continúan dando quehacer y que hablar, habiendo sobre ellas opiniones para todos los gustos.

La Diputación ha celebrado sesión, tratando asuntos de interés y tomando acuerdos benéficos.

Se habla de teatros, de toros, de cine y de nuevas, pero en ninguna parte; todo son proyectos, combinaciones y cábalas, pero de ahí nadie pasa, pues no se sabe nada sobre seguro, más que el cartel de abono, y eso sin «rematar la suerte», pues la cuarta corrida no se ha ultimado todavía.

Todo lo demás que ha ocurrido son cosas que no tienen cabida en esta sección, por lo cual cortamos por lo sano y no seguimos adelante.

ASORDEP.

## Asociación de la Prensa

### Una magnífica máquina de escribir

La Asociación de la Prensa de San Sebastián tomó hace poco tiempo el acuerdo de adquirir, para su secretaría, una máquina de escribir. Para que la elección de máquina fuera más acertada, consultó a los peritos en la materia, decidiendo, después de oír esos consejos, adquirir la máquina CORONA, que es una de las mejores y que constituye una verdadera maravilla de mecánica.

La adquisición se ha efectuado en la importante Casa «La Oficina Moderna», establecida en la calle de Easo, número 4, cuyo gerente ha hecho en beneficio de la Asociación condiciones especiales y benéficas.

La máquina adquirida por la Asociación está dando un resultado inmejorable, llenando perfectamente su cometido y dando un rendimiento de trabajo que pocas otras máquinas podrán superar.

Lo hacemos constar así en justicia que merece la excelencia de la referida máquina CORONA.

## Pérdida

El martes, en el tren del mediodía, en el trayecto de la estación de Múzaga a Vitoria, se extravió un paquetito conteniendo cinco cortes de americanas.

Se hace su devolución al señor Camacho, en Eibar, quien gratificará al que lo entregue.

## La Comercial Guipuzcoana

Ruega a los comerciantes de Ultramarinos, sean o no socios, a una Junta del Gremio, que se celebrará en el Circolo Mercantil hoy, viernes, a las nueve y media de la noche, para tratar de la jornada de trabajo que se licitan los dependientes. — La Comisión,



Siempre mejorando

## Las carreteras van a parecer salas

Está llamando la atención de cuantas personas pasan por el lugar, la reforma que se lleva a cabo por el servicio de Caminos provinciales, en el firme de la carretera del pazo de Ategorrieta, que conduce a Franela.

Conocido es el celo que la Diputación pone en que las carreteras de la provincia no tengan nada que envidiar a las mejor cuidadas de los países extranjeros. No se omite gasto ni se desaprovecha oportunidad para introducir en la conservación de las rutas aquellos procedimientos que ofrecen más comodidades para el tránsito y más garantías de duración.

Lo que se está haciendo ahora es un ensayo, utilizando para ello un trozo de carretera, comprendido desde el frontón Jai-Alai hasta la antigua cervecería de Kutx.

El procedimiento consiste en utilizar la piedra alta que se emplea en el alfirmado, mezclada ya con una sustancia betuminosa. Una vez aplicada la piedra, los intersticios y la superficie se llenan con la misma sustancia derretida, que se extiende con unos cepillos. La carretera queda así con una superficie muy lisa y muy lisa, idéntica a un pavimento de asfalto fundido. A no dudarlo, la cohesión entre las piedras será mucho mayor, haciéndose más difícil la desagregación ocasionada por el tráfico, que es la que produce los hoyos y luego los baches.

El sistema parece muy bueno y la impresión que se recibe es la de que será muy duradero, y, desde luego, sumamente agradable para los carruajes.

Suponemos que no vendrán luego las lamentaciones de los carreteros, quejándose de que los buques resbalan y no pueden hacer bien el tiro, y suponemos que no se les hará caso. Las carreteras de hoy, rutas amplias, lisas, envidiables, están hechas como para que por ellas se deslice suavemente la llanta silenciosa de vehículos más ruidosos.

Está bien que reverenciemos al buen paciente y a su inseparable compañera la calmaría. Está bien, y es justo que recordemos, el gran servicio que han prestado a la Humanidad y el que todavía pueden prestar por los caminos de herradura, los senderos y los atajos. Pero respeten ellos también la marcha triunfal del carro del progreso, y no pretendan detenerlo porque el pavimento asfáltico de las carreteras resulte incompatible con el viejo y pedestre guante de las herraduras.

Y a propósito de lo que se hace y se ve en el mencionado trozo de carretera. Los hombres que allí trabajan tienen que taparse las ventanas de las vías respiratorias para impedir que les penetren las emanaciones de las sustancias alquitranadas que manejan. Para ello se sirven de sus propios pañuelos, atándolos a la cabeza y dejando caer una punta sobre la nariz y los labios. Seguramente que esta defensa es incompleta y molesta.

Y se nos ocurre preguntar: ¿no podría dotarse a esos hombres de unas mascarillas o tapabocas adecuados que hicieran mejor efecto y mejor papel?

Suponemos que el cambio de sistema es cosa fácil y económica, razón por la cual abrigamos la certeza de que pronto se tomarán disposiciones en el sentido indicado.

Un accidente

## Ciclista herido

A última hora de la tarde de ayer ocurrió un accidente del que fué víctima el joven de 15 años Ramón Peña, hijo de nuestro particular amigo el conocido agente de Bolsa de esta localidad.

Ramón Peña, á la citada hora, montado en una bicicleta, subía por la Avenida de la Libertad, cuando en el cruce de esta calle con la de Miramar chocó con un coche de dos caballos, propiedad de don Ricardo Rexola.

La lanza del coche alcanzó en el pecho al joven con tan mala fortuna que, derribándole, le hizo caer de cabeza en la cuneta.

Recogido inmediatamente por algunas personas, fué conducido en el mismo coche á la Casa de Socorro.

Fuó curado por el señor Arístegui, que le apreció la fractura de la clavícula en su extremidad externa, herida contusa en la región parietal, y fuerte conmoción cerebral.

En estado de relativa gravedad fué trasladado el herido á su domicilio.

El juez de Instrucción realiza las oportunas diligencias.

Lamentamos sinceramente la desgracia de que ha sido víctima el hijo de nuestro querido amigo, y deseamos que prontamente se encuentre fuera de peligro.

## Noticias de Zaragoza

### Imponente manifestación de duelo y protesta

Un artillero suicida y un ferroviario lesionado. - Homenaje al gran pintor Pradilla

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 15.

#### LA EXTINCIÓN DE LA LANGOSTA

El Director general de Agricultura, señor Rodríguez, marchó ayer por la mañana, en unión de varios ingenieros y personalidades de Zaragoza, a los montes de Valdespartera y al término de Garrapinillos, para presenciar los trabajos que se realizan para la extinción de la langosta.

El Director y sus acompañantes, que realizaron la excursión en automóviles, recorrieron detenidamente las trochas, de las que hay 2.000 metros en Valdespartera, y 17.000 en Garrapinillos, y examinaron muchas de las 320 zanjas construidas, en cada una de las cuales hay una tonelada de langostas quemadas.

El Director general de Agricultura se mostró complacido por lo bien que se realizan estos trabajos, que tienen tanta importancia para evitar una de las más terribles plagas que existen para la agricultura.

A mediodía regresó a Zaragoza la caravana automovilista, siendo obsequiado el señor Rodríguez con un almuerzo íntimo por los ingenieros civiles de la provincia.

Anoche, a las nueve y media, marchó el Director general de Agricultura a Sarriena, para continuar su visita de inspección de los trabajos contra la langosta.

#### EL ENTIERRO DE LOS HERMANOS SOLÓRZANO

A las cuatro de la tarde de ayer se verificó el entierro de los señores don Ángel Solórzano, muerto a consecuencia de la herida sufrida en el sangriento suceso del miércoles, y de su hermano don Leopoldo, que falleció por la agravación que en la dolencia que padecía determinó la impresión recibida al conocer la noticia del atentado cometido contra su hermano.

El entierro de ambos señores constituyó una imponentísima manifestación de duelo. Abrieron marcha secciones de la Guardia civil y Municipales, de caballería.

La presidencia del duelo estaba formada por el Director general de Agricultura, el obispo auxiliar, el presidente de la Diputación, el gobernador, el alcalde y otras autoridades.

Las carrozas fúnebres iban tiradas por cuatro caballos.

Seguían a éstas todos los funcionarios de Policía y Seguridad de Zaragoza, francos de servicio, y otros funcionarios del Cuerpo, venidos de Madrid y de otras capitales cercanas.

En la comitiva figuraban representaciones de todos los centros, sociedades y entidades de la población, y muchísimas per-

sonas pertenecientes a todas las clases sociales.

Los compañeros de los agentes fallecidos les dedicaron coronas de flores, habiéndose recibido otras de los jefes y oficiales de la Guardia civil de Zaragoza, de la Dirección general de Seguridad, y de las Comisarias de Madrid, Barcelona, Bilbao, y otras ciudades.

En la Comisaría siguen recibiendo telegramas de pésame por la muerte del señor Solórzano.

La madre de los agentes fallecidos, que es una señora de avanzada edad, se encuentra gravísima, y se teme que su dolencia tenga un fatal y rápido desenlace.

#### EL ENTIERRO DEL OBRERO LAS ARCAS

Hoy se verificará el entierro del obrero Esteban Las Arcas, muerto a consecuencia del balazo recibido durante los sucesos del miércoles, suponiéndose que el acto fúnebre será aún más imponente que el verificado hoy a juzgar por los preparativos que realizan las sociedades obreras.

#### UNA DESGRACIA

A última hora de la tarde de ayer, un tranvía de la línea del Cementerio, arrolló al niño de siete años Miguel Laguna.

La desgraciada criatura resultó con ambas piernas seccionadas y con gravísimas lesiones en el vientre, siendo conducido al Hospital y temiéndose que fallezca de un momento á otro.

#### SOLDADO SUICIDA

Ayer tarde fué encontrado pendiente de un árbol, en las orillas del Huerva, el cadáver de un soldado de Artillería, que no ha sido identificado todavía, pues no pertenece á la guarnición.

El suicida, pues parece que se trata de un suicidio, se ahorcó, utilizando para llevar á cabo su funesta resolución, el cordón del uniforme denominado forrajera.

#### FERROVIARIO LESIONADO

En Placencia del Jalón y al descender de la máquina número 1903, el mecánico Julián Joven, de 55 años, natural de Zaragoza, tuvo la desgracia de caerse, causándose la fractura del fémur y otras lesiones de menos importancia.

#### VELADA EN HONOR DE PRADILLA

El domingo próximo la Academia de Bellas Artes de San Luis, celebrará una velada-homenaje en honor del célebre pintor aragonés Pradilla.

Harán uso de la palabra en este acto, el señor Allué, el Director del Instituto señor Jimeno y el deán señor Jardiel.

El día 18 se verificará una excursión al pueblo de Villanueva del Gállego, y se descubrirá la lápida conmemorativa colocada en la casa en que nació el genial artista

Los conflictos de Barcelona

## No se ha llegado a una solución

(Por teléfono)

Madrid, 15.

### NO SE SOLUCIONA EL PROBLEMA DE LOS TRANSPORTES

Comunican de Barcelona, que el gobernador civil convocó a su despacho al comité de huelga de transportes, dándole cuenta de las bases presentadas por los patronos para solucionar el conflicto.

El gobernador dió lectura a las bases, pero no al preámbulo que los patronos dirigen al capitán general de Cataluña.

El comité de huelga, desde un principio no aceptó las bases propuestas por los patronos, pues en ellas no se fija la hora de entrada al trabajo en las cuadradas, causa principal de la huelga.

#### PESIMA IMPRESIÓN

La noticia de no haberse llegado a un acuerdo para solucionar el conflicto, ha producido una penosa impresión en Barcelona.

### ASAMBLEA EN BARCELONA Y MITIN EN MADRID

El comité de huelga de transportes ha convocado para el próximo domingo a una Asamblea magna, a todos los obreros del ramo de transportes, para tomar acuerdos en vista de no haberse llegado a una solución con los patronos.

También se ha acordado celebrar un mitin en Madrid para explicar a los obreros de transportes de la corte las causas y desarrollo de la huelga de Barcelona.

## Bañeario de Zuazo (Alava)

### Aguas sulfurado-sódicas nitrogenadas

Estación de su nombre, línea de Castejón a Bilbao.

Tratamiento eficaz de las enfermedades crónicas de las vías respiratorias, estados de debilidad, convalecencias de la gripe y tuberculosis en período inicial.

Con motivo de la ejecución de obras en el Establecimiento, la temporada empezará el primero de Julio, terminando, como siempre, el 30 de Septiembre.

Para informes, diríjase al Administrador, Barreras, núm. 18, segundo, VITORIA, y durante la temporada en el Establecimiento.

## Bonito negocio

Fábrica cerámica en marcha, cerca de esta ciudad, se traspasa; buenas condiciones, por poco capital. Informarán: Teléfono 26-49 San Sebastián.

## OMNIBUS RENAULT

Vendo magnífico. Conducción interior, 16 asientos interiores, 4 en berlina y 2 en delantera; alumbrado eléctrico. A. Urruzola, Moraza, 12, primero. Pidan fotografías.

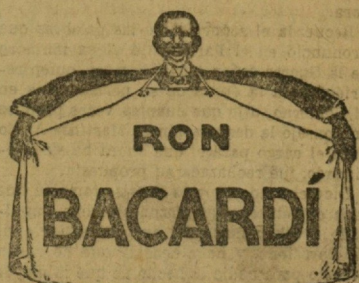
## Centro Republicano-Irún

Se abre un concurso para arrendar los servicios del Café de la Paz y anexos.

El pliego de condiciones se halla a disposición de los concursantes, en la Secretaría.

Se admitirán pliegos, bajo sobre lacrado, hasta el 26 del corriente mes, a las diez de la noche.

Irún, 6 de junio de 1923. — La Junta Directiva.



Depósito ROMERO TASADA BELTRAN, S. L.

## EL VERANEO

en Hendaya-Playa

## Hotel Eskualduna

Frente al mar

Todo el confort

Cocina selecta

Precio de pensión

: EN FRANCOS :



## LA SESION DE AYER EN EL CONGRESO

# Prieto pregunta al Gobierno la política que se va a seguir en Marruecos y el Presidente le contesta con un silencio patriótico

Las contundentes acusaciones del señor Prieto quedan incontestadas, saliendo el Gobierno mal parado del debate

(Por teléfono)

Madrid, 15.

### En los pasillos del Congreso

Desde muy temprano los pasillos del Congreso estuvieron ayer tarde muy animados, viéndose entre los grupos que se formaron, al presidente del Consejo y a los ministros de la Gobernación, Fomento, Marina e Instrucción Pública.

Desde luego, todos los comentarios giraban alrededor de la interpección que sobre Marruecos iba a explicar el diputado socialista señor Prieto, y sobre la respuesta que iba a darle el jefe del Gobierno.

También se hicieron comentarios acerca del debate marroquí planteado en el Senado y las discrepancias entre los señores Bergamín y Sánchez Guerra.

### La sesión del Congreso

Se abre la sesión a las cuatro menos veinte. Preside el señor Alvarez y en el banco azul toman asiento el jefe del Gobierno y los ministros de la Guerra, Gracia y Justicia y Marina.

Se nota gran concurrencia en escaños y tribunas.

Apruébase el acta de la sesión anterior.

#### INDALECIO PRIETO INTERPELA AL GOBIERNO

El Sr. PRIETO se levanta para dirigir al Gobierno unas preguntas sobre la política que se sigue y se piensa seguir en Marruecos y dice que al hablar de este asunto lo hace inspirado en su patriotismo.

Recuerda la declaración ministerial, en la que se fijaba la actitud del Gobierno con respecto al problema de Marruecos, actitud que, según se ratificaba en nuevas manifestaciones que hicieron el presidente del Consejo y el ministro de Estado, se encaminaría a terminar con la sangría que para España significa el esfuerzo militar, por lo que optaría por el Protectorado civil, llevado con lentitud pero continuamente, ajustando el esfuerzo a la capacidad económica de la nación.

Esta actitud o este sistema a seguir—dice— está bien, sólo que, el Gobierno no hace lo que prometió. Por ello será necesario que se diga al país el por qué los hechos no responden a las palabras.

Otro de los extremos que conviene aclarar es el relativo a la repatriación, pues tampoco en éste cumplió el Gobierno lo que prometió.

El ministro de Estado manifestó solemnemente en el Senado, que la política del Gobierno estaba fijada en la declaración ministerial, a la que atemperaría su actuación.

Peró, por lo que vamos viendo, en lo que afecta a Marruecos el Gobierno se aparta de aquella declaración, y es preciso que de manera concreta y clara diga el Gobierno si se mantiene en la postura que adoptó, o, si por el contrario, desiste. En este caso habrá de explicar las razones que le obligan a un cambio semejante.

En todo el tiempo que lleva en el Poder el Gobierno de la Concentración—dice— no sólo no se han repatriado tropas, sino que por el contrario, se han enviado más.

Debe el Gobierno, por todo esto, declarar si está o no capacitado para desarrollar en Marruecos la obra civil que prometió, pues con sus actos parece querer decir que no es cierto que el Gabinete esté afirmado en aquel propósito. Y la prueba mejor de esto está en el hecho, muy significativo por cierto, de haber enviado a la Comandancia general de Melilla al general Martínez Anido, cuyos propósitos y planes bélicos nadie ignora.

Recuerda el señor Prieto las palabras que pronunció en el Parlamento el ex ministro de la Guerra señor Alcalá Zamora, quien refiriéndose a la época de su permanencia en el Gobierno, dijo que cuantas veces propuso en Consejo la designación de Martínez Anido para el cargo para el que ahora ha sido designado, fué rechazada su propuesta.

Dice el orador que es preciso también que diga el Gobierno qué razones le han impulsado a echar mano del ex gobernador civil de Barcelona, y hace constar que no es un secreto para nadie el hecho de que la mayor

parte del ejército de Africa es partidaria de una operación que nos lleve a la ocupación de Alhucemas.

Pregunta el orador si el Gobierno cuenta con arrestos suficientes para oponerse a la realización de estos proyectos, que están en pugna con el programa expuesto en la declaración ministerial y el Mensaje de la Corona.

Yo, por mi parte—dice—, haré todos los esfuerzos de que sea capaz para impedir que se lleven a cabo esos propósitos belicosos, que deben ser detestados por quienes ansían el Protectorado civil.

Se extraña el orador de que el Gobierno se obstine en mantener posiciones como las de Tízi-Azza, sin las cuales no se podría comenzar el avance, y dice que el mantenimiento de las mismas coloca al Gobierno en una situación embarazada y como dispuesto a amparar los planes guerreros.

Pregunta al Gobierno cuál es su criterio en esta importante cuestión y recuerda las palabras que pronunció el señor Alba al declarar que era preciso abandonar estas posiciones.

Termina su discurso, que es escuchado silenciosamente por la Cámara, pidiendo que el Gobierno conteste clara y de manera categórica a las preguntas que ha formulado al exponer los extremos en los que los hechos no responden a los deseos de la opinión, cada vez más desorientada, ni a las promesas que hizo el Gobierno.

EL MARQUES DE ALHUCEMAS: No hay en los actos del Gobierno nada que esté en contradicción con el programa que trazó al ser honrado con la confianza de la Corona.

Además, la versión que da S. S. con respecto a las manifestaciones que hizo el ministro de Estado, no se ajusta a la realidad.

El Sr. PRIETO prosigue explicando su interpección y dice que se congratula de las palabras que ha pronunciado el jefe del Gobierno.

Sin embargo—agrega— he de sostener cuanto he dicho, pues sigo creyendo que no hay manera de gobernar con las fuertes presiones que se ejercen cerca del Gobierno, especialmente con el presidente del Consejo y el ministro de la Guerra. (Rumores y protestas).

Y mucho me temo que tales presiones acaben por hacer que el Gobierno camine como lo está haciendo, por derroteros distintos a los que él mismo señaló al iniciar su actuación en el Poder.

Desde 1917—dice— la oficialidad del ejército de Africa no se aviene a acatar las órdenes y orientaciones del Gobierno, pues es partidaria de un avance sobre Alhucemas.

Pregunta nuevamente si el Gobierno es capaz de imponer su voluntad y si el ministro de la Guerra, caso de que el Gobierno se decida a oponerse a semejante operación militar, se avendrá a ello, o si por el contrario, el general Aizpuru se pondrá al lado de los militares.

Termina preguntando si el Gobierno mantiene o no, de manera resuelta, su plan de Protectorado civil.

Si contesta afirmativamente—dice— la Cámara y el país estarán a su lado, pero, de lo contrario, contará con la oposición del Congreso y del pueblo. (Muchos aplausos).

#### LA RESPUESTA DEL MARQUES DE ALHUCEMAS

EL JEFE DEL GOBIERNO le contesta. Dice que en toda ocasión el Gobierno se ha mostrado hasta demasiado explícito, por

lo que nunca ha habido razón para dudar de él.

La declaración ministerial—agrega— es mantenida en todas sus partes, y, concretando más, diré que mantenemos el plan a desarrollar en Marruecos.

El Gobierno no se ha desviado ni un momento de los cauces pacifistas y así lo evidencia el hecho de haber nombrado alto comisario civil.

El programa del Gobierno—dice— está reflejado en el Mensaje que se está discutiendo en el Senado. Es inútil que se quiera aquilatar la política de los ministros de Estado y de la Guerra, pues la verdad es que no existe más que una política: la del Gobierno, la que yo represento como presidente del Consejo. (Aplausos).

Sobre el nombramiento del general Martínez Anido, creo que no es este el momento para plantear un debate, que sólo ha de distraer la atención de la Cámara.

Nosotros ya expusimos nuestro criterio cuando era gobernador civil de Barcelona; pero es que este general tiene grandes dotes para el mando y es conocedor de los muros y del territorio marroquí, y el Gobierno está satisfecho del nombramiento y espera que pronto empezarán a conocerse los beneficios resultantes de la penetración entre el alto comisario y el general Martínez Anido.

La posición de Tízi-Azza fué ocupada antes del advenimiento de este Gobierno, que se encontró con ella.

Seis meses de Poder podrán parecer mucho tiempo a algunos; pero en realidad para una obra tan compleja como la que está realizando y ha de realizarse en Marruecos, seis meses no es mucho tiempo.

No podemos decir cuando, ni cómo, abandonaremos esa posición, pues los técnicos y el general Castro Girona declaran que su posesión es necesaria para el desarrollo del Protectorado civil.

El no abandono de esa posición no quiere decir, ni mucho menos, que se ha de seguir una política imperialista de conquista, pues no somos partidarios de ella y habremos de ajustarnos a nuestro plan.

No quiero hablar del ejército, si no es para alabarlos.

No es cierto que haya adoptado ninguna actitud contraria a los propósitos del Gobierno. Además, éste no toleraría semejantes actitudes, pues no quiere que gobierne nadie más que él.

Si llegara el momento lo demostraríamos y no vacilaríamos en venir al Parlamento con la frente en alto para decirlo.

Termina diciendo que el Gobierno mantiene íntegro su programa y que, por consiguiente, desarrollará en Marruecos la política que expuso oportunamente.

#### LAS RECTIFICACIONES

El Sr. PRIETO rectifica. Dice que las manifestaciones del jefe del Gobierno han sido muy vagas, e insiste en sus apreciaciones con respecto al general Martínez Anido.

Declara que para la minoría socialista, el hecho de que el alto comisario se denomine civil no es ninguna garantía, pues se trata de un paisano más, sometido, y no un hombre civil independiente.

Lo único que se ha hecho en Marruecos, es el pacto entre el señor Sánchez Guerra y el Raisuni; pero sobre ese pacto, el actual Gobierno ha perdido el tiempo discutiendo en los Consejos acerca de la procedencia o improcedencia de algunas cláusulas.

Acepto—dice— que por el momento es

necesario mantener la posición de Tízi-Azza, ¿pero qué es lo que habéis hecho al cabo de seis meses? ¿Queréis decir lo que es esa posición en la que han muerto tantos españoles?

UN MAURISTA: ¡Un cementerio!

El Sr. PRIETO: He ahí un comentario que es un discurso.

La guerra no la quiere el país, ni el Parlamento, y si el Gobierno tampoco la quiere debe demostrar que sus hechos responden a las promesas que hizo en aquel sentido.

EL MARQUES DE ALHUCEMAS rectifica.

Dice que el Gobierno no está en desacuerdo con su programa.

No hacemos, ni haremos—dice— política militar; somos pacifistas y desarrollaremos una labor de Protectorado. La fuerza no será empleada más que en los casos en que su intervención sea necesaria. ¿Está claro? Yo creo que sí.

El Sr. PRIETO: Dice S. S. que no se hace presión cerca del Gobierno para que en la zona oriental se efectúe una operación sobre Alhucemas. No lo creemos, pues lo mismo se decía cuando las Juntas de Defensa y resultó que no sólo refulgaron, sino que además dieron fruto.

S. S. puede, con decir sí o no, aclarar categóricamente la situación y dejar bien sentada la actitud que se propone observar el Gobierno.

¿Está dispuesto el Gobierno a desarrollar en Marruecos una política de Protectorado y no la acción militar?

Es a esta pregunta a la que S. S. ha de contestar afirmativa o negativamente.

EL MARQUES DE ALHUCEMAS: A esa pregunta no se puede responder. Comprenda su Señoría que hay cosas que no pueden ser. No es que va o no pueda responder. Señoría desea, pero mi deber patriótico me invita a no decir ni sí ni no, y a contestar con el silencio. (Murmullidos).

Creo que esto está claro y que me expreso en castellano.

El Sr. PRIETO: Dice que como quiera que el jefe del Gobierno se niega a contestar con claridad, ese silencio puede interpretarse en el sentido de que la política de Marruecos será la misma o parecida a la que antes se siguió.

El Sr. CIERVA interviene brevemente. Dice que en las palabras pronunciadas por el presidente del Consejo está condensado el criterio unánime del Gobierno.

Recoge las frases que el día anterior pronunció en el Senado el señor Royo Villanova, para hacerlas suyas, y dice que la repatriación de la brigada sanitaria días antes de lo de Tízi-Azza demuestra que el combate cogió desprevenido al Gobierno. Si hubiera preparado aquella acción, la brigada no habría sido repatriada.

Elogia el heroísmo y el comportamiento de las tropas y ruega al Gobierno que, aun cuando no trate de seguir una campaña militar, ni de preparar una operación, no proceda a la repatriación de un solo soldado, pues el enemigo podría aprovecharse.

EL GENERAL AIZPURI interviene. Empieza saludando a la Cámara, a la que pide benevolencia para su falta de oratoria.

Dice que está penetrado en absoluto con la política que el Gobierno piensa seguir en Marruecos, y que el ejército hará, como siempre, lo que se le ordene.

El ejército—dice— no es político y por ello no tiene por qué señalar ninguna política; le basta con cumplir la misión que, como brazo armado de la nación, le está confiada.

Agradece al jefe del Gobierno y a los ministros de Estado y Hacienda las facilidades que le dan para el mejor desempeño de su cartera y termina diciendo que prefiere vivir en las trincheras que hablar en la Cámara, pues no es orador y es militar.

#### OTROS ASUNTOS

El Sr. OTEYZA pide que los carteros no tengan la obligación de subir a los pisos para entregar la correspondencia.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN promete tener en cuenta el ruego.

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA dice que en el orden del día figura como único asunto el nombramiento de comisiones permanentes.

Se acuerda que éstas se nombren hoy, y, seguidamente, se levanta la sesión.

## Baños Minero-Medicinales de TIERMAS.-Provincia de Zaragoza

ABIERTO EL BALNEARIO Y LA FONDA ANTIGUA DESDE EL 15 DE JUNIO, Y EL HOTEL "INFANTA ISABEL" DEL 1.º DE JULIO AL 30 DE SEPTIEMBRE.

Curaciones maravillosas del Reumatismo, Gota, Parálisis, Sifilis y enfermedades de los Bronquios, de la Matriz y del Corazón.

Los resultados obtenidos en dichas enfermedades, en los pacientes que por recomendación de sus médicos han visitado estas aguas, es la mejor propaganda. Los eminentes doctores don Antonio Espina y Capo, don Andrés Martínez Vargas, don Santiago y don Pedro Ramón y Cajal, y otros muchos que desde hace varios años frecuentan este Balneario, afirman que las Aguas de TIERMAS compiten con ventaja a las más renombradas del país y del extranjero, a donde muchos enfermos van en busca de su salud, ignorando que la encontrarán en el prodigioso y abundante manantial de Tíermas, con todas las comodidades que la vida moderna exige. Servicio de automóviles del Balneario a todos los trenes de Jaca y Liédena. Para datos y folletos, Administrador, D. A. Mancho.



EL DEBATE ACERCA DE MARRUECOS EN EL SENADO

## DISCURSO DE SANCHEZ TOCA

(Por teléfono)

Madrid, 15.

Se abre la sesión a las 3,45. Preside el conde de Romanones y en el banco azul está el ministro de Estado.

## ORDEN DEL DIA

Se aprueban varios dictámenes.  
Se reanuda la discusión del Mensaje.  
El Sr. ROYO VILLANOVA (don Ricardo) hace algunas aclaraciones al discurso que pronunció el día anterior.

El Sr. MAESTRE reanuda su discurso. Dice que la opinión está dividida en tres fracciones: la que sigue a Berenguer, la que le combate y la que es partidaria de la intervención directa del Raisuni.

Dice que él no cree en la responsabilidad del general Berenguer en el desastre de Annual.

Censura duramente al general Burguete y dice que su actuación fue deficiente y necesita su intervención para pactar con el Raisuni.

Se ocupa ampliamente de las andanzas de este cabecilla, antes y después del desastre y en los días que precedieron al pacto, y dice que éste ha de ser revisado.

Trata de leer un documento de extraordinaria gravedad, pero desiste de ello accediendo a un ruego del señor Alba, que apela al patriotismo del orador.

Termina diciendo que se debe ir a Alhucemas, pero sin pactar con Abd el-Krim.

El Sr. SANCHEZ TOCA interviene. Dice que en su opinión, este debate, de tanta trascendencia, hubiera terminado en una sesión, como ocurre en el extranjero cuando se trata de cuestiones de esta índole.

Cree que después de las intervenciones del conde de la Mortera y del señor Fernández Prada debió darse por concluido.

Se ocupa del plan orgánico y dice que cuando concierda el mediador para procesar al general Berenguer, pues cuando éste era alto comisario estaba identificado con el plan trazado por el Gobierno del señor Maura.

Se ocupa extensamente de una reunión de los ministros con los jefes de minorías y presidentes de las Cámaras, en la cual fue expuesto el plan del Gobierno y dice que fue aprobado por unanimidad.

En aquel plan—dice—estaba la operación sobre Alhucemas y dice que el único que opuso algunos reparos, muy ligeros, conformándose al fin, fué Melquíades Álvarez.

Se extiende en amplias consideraciones acerca de la política que se siguió y se sigue en Marruecos, de los pactos internacionales y de lo que Marruecos representa y significa para España y dice que no debemos ni podemos abandonar este territorio, sino procurar hacer lo que se debe.

Reconoce que Marruecos impide la nivelación de nuestra Hacienda y dice que haciendo lo que se debe, Marruecos puede ser

una fuente de riquezas en lugar de una carga.

Cree que se debe ir a Alhucemas y termina diciendo que el Gobierno debe hablar claro.

El MINISTRO DE ESTADO dice que no quiere hablar en esta sesión. Lo hará al hacer el resumen, cuando lo hayan hecho todos los oradores que tienen anunciada su intervención en el debate.

El Sr. GONZALEZ LLANOS formula algunas observaciones, y lo mismo hace el señor AZPETAIA.

Seguidamente se levanta la sesión. Son las seis y cuarto.

## La pelota

## En Madrid y en la región

## EN MADRID

Ayer tarde jugaron a primera hora Salsamendi y Berolegui (rojos) contra Irigoyen y Vega (azules).

Estos pelotarios se despedían del público madrileño, dando por terminada su actuación durante esta temporada, para actuar el verano en San Sebastián.

El partido resultó muy competido e interesante ganando al fin Irigoyen y Vega.

—Después Araquistain y Elorrio fueron derrotados por Amorebieta II y "Gofiés III."

—Finalmente, Amorebieta III y Zaranbona vencieron a Gallarta III y Zorboza.

## EN BILBAO

El Euskalduna vióse hoy extraordinariamente animado por numerosa concurrencia, que acudió al frontón a presenciar los anunciados partidos de pelota.

En el primer partido, a pala, y a 50 tantos, Argarate y Erdoza se las entendieron con Gárate II y Salazar.

Durante todo el partido, los cuatro pelotaris jugaron mucho y bien, advirtiéndose en ambas parejas el vivo deseo de llegar primeramente al final.

Este rasgo de voluntad hizo que el partido transcurriera entre igualadas y tantos vivamente peloteados y pelotas soberbiamente colocadas, que daban ocasión a los jugadores de hacer una verdadera exhibición de sus habilidades.

Ultimamente, la primera pareja tuvo unos momentos de flojedad, momentos que aprovecharon sus contrarios para, iniciando una vigorosa arrancada, llegar al final con seis tantos de ventaja.

Los jugadores fueron muy aplaudidos.

## EN PAMPLONA

En el Euskal-Jai jugaron hoy Basterrica y Guelbenzu contra Patrio y Azcoitia.

El partido careció de interés, pues la primera pareja, que no encontró rival en la segunda, ganó facilísimamente, dejando a Patrio y Azcoitia en cuatro juegos para los nueve del partido.

HOMBRES, PUEBLOS Y COSAS DE GUIPUZCOA

## LA UNIVERSIDAD DE LEZO

Lezo es patria de capitanes nobles, guerreros y hombres célebres. Ante la vista de sus orgullosos escudos solariegos, el pensamiento se nutre de recuerdos de hazañas gloriosas. Es su origen tan antiguo como noble su linaje. Y si privilegios tuvieron pueblos grandes y fuertes, a privilegios no ganaron muchos pueblos a la Universidad de Lezo.

Lezo descansa solitario en un apacible rincón de Guipúzcoa, noble Guipúzcoa, patria mía eternamente adorada! Y parece que aquellas casonas tan bellas y tan limpias, aquellas piedras de magníficos sillares, nos atraen cual si con peregrinos semblantes nos fueran a relatar las cosas todas de tiempos que ya pasaron.

Es Lezo campiña austera, donde todavía la sombra pintoresca de su monte Jaizquibel nos presenta a manera de reliquia venerable de la misma antigüedad. Tierra de marinos y hombres de acción. Las gallardas figuras de los Villaviecos, flor y espejo de la más señorial blazaría, tienen asiento en la gloriosa historia de la Universidad.

Pocos pueblos me dan la impresión profunda de gravedad y silencio como Lezo. Sus caseríos y sus piedras, algunas de ellas carcomidas por la acción del tiempo. Sus silenciosas calles y plaza, con perfiles que nos dan la sensación de algo arcaico que hace resaltar el cuño de lo pasado. ¡Qué inefable color el de sus escudos! ¡Qué hermoso resplandor de la antigua vida hidalga y señorial! ¡Qué fisonomía más peculiar de nuestra noble tierra!

En medio de todo ese desmesurado afán de urbanización y modernismo, villas como Lezo, como Azcoitia, como Segura, que a través de las vicisitudes de los tiempos, de los incendios y catástrofes de guerras han sabido conservar el aroma sutil e inextinguible de la fisonomía pasada, son poblaciones donde saboreamos con deleite la poesía del recuerdo y la belleza de lo pretérito.

Relicario de nuestra vida, nuestros usos y costumbres; nuestro arte y nuestro mismo espíritu, ¡espíritu inmortal! Son estas poblaciones de meditación y de ensueño. De arte y de pensamiento profundos. Cada piedra es una página de nuestra historia. Cada runfante escudo, un poema de nuestra vida. Cada calle, algo substancial a la misma personalidad de la raza. Cada divisa, un símbolo glorioso de aquella fe de nuestra tradición.

No importa que, ante la revolución de la vida moderna, la historia antigua cerrase ya su última página. Todavía en esas poblaciones y en esos escudos queda el alma de la raza, aunque a la sombra de sus caseríos, sus torres y sus piedras empañadas parezca dormir el sueño de tantos y tan gloriosos siglos...

Es la Universidad de Lezo patria de Isasti y de Lezo y de otros muchos claros y venerables varones. Asentado al pie del monte Jaizquibel, se divide el mar cual brazo que surge en el canal de Pasajes.

Siendo Guillermo de Lázón dueño y señor de la casa solariega de Lezo-Andía, de cuya casa tomó nombre el pueblo, el rey Alfonso IX dió a Guillermo de Lázón el mismo privilegio que a la villa de Fuenterrabía el año de 1203, diciendo el rey que le daba como vecino a Guillermo de Lázón y sus compañeros.

No existe documento que justifique de un modo seguro y cierto que Lázón fuese dueño de la casa solariega de su nombre; pero, según refiere un historiador del siglo XVII, por tradición puede asegurarse así.

El apellido Lázón se ha conservado durante largos años, y aún deben existir familias de dicho apellido. Y se sabe también que sus armas son un escudo con un cordero, con su cruz y bandera y tres panelas sobre un río en campo verde.

La Universidad de Lezo dependió antiguamente del Obispado de Bayona; dependía de la jurisdicción de Fuenterrabía y del partido judicial de San Sebastián. Se compone el pueblo de tres calles y plaza, en la que está enclavada la Casa Ayuntamiento.

La casa solar Lezo-aundia, que por su antigüedad era de las fundadoras de Lezo, existió cerca de la iglesia. Esta iglesia es de la advocación de San Juan Bautista, hallándose servida por un vicario y tres beneficiados.

En el año de 1551 sostuvo un pleito—que lo ganó—con Fuenterrabía, y tiene ejecutoria del privilegio concedido por el rey de que no se quite carga a navío alguno, aunque sea menor, siendo de vecino del pueblo que contribuye en las cosas necesarias. Y esto aun existiendo pragmática de que los dueños de los navíos mayores puedan quitar a los menores con el mismo flete, para llevar a Andalucía y otras regiones.

Este privilegio muy ventajoso para los habitantes de Lezo, dió lugar a que otros vecinos de distintos pueblos se avicinasen en Lezo.

Por este privilegio comenzó la Universidad a tener mayor número de población. Lezo parecía tener la simpatía de todos los reyes, o por lo menos Sus Majestades le distinguieron de modo bien ventajoso. Fueron tan grandes los servicios que los de Lezo les prestaban, que el mismo emperador Carlos V no dudó en concederle por privilegio, el 22 de marzo de 1527, la exención de derechos de portazgos, molajes, anelajes, etc., declarando a sus vecinos libres en su puerto de navíos y bajeles.

También tenía Lezo el privilegio de carga y descarga de cualquier mercancía en Lezo ó Pasajes. Esta libertad de exención duró largos

años, y en aquella época suponía un privilegio de muchísima importancia. Pero más tarde, y á consecuencia de pleitos que mantuvo con San Sebastián, quedaron muy restringidos sus derechos.

Fué Lezo en la Edad Media lugar importantísimo de construcciones de naos y similares. Fábricas de cordelerías y remos.

Aparte de la importancia como tales fábricas, los astilleros de Lezo tenían la particularidad de que habían sido construidos por mandato de Su Majestad. Por esto aquellos astilleros se llamaban astilleros reales, y se hallaban ventajosa y cómodamente instalados en el punto que se llamaba Port de la Borda.

Sus construcciones comenzaron el año de 1597. Y era á la sazón superintendente, á manera de director fundador de aquellos astilleros, según constan las copias de manuscritos, el general Antonio de Urquiola. Fué más tarde sucesor del general Urquiola el coronel don Domingo de Idiazáquez.

Este mandó construir dos grandes edificios, en uno de los cuales mandó pintar los escudos reales. Como en los grandes astilleros trabajaba muchísima gente, ordenó construir también un hospital y una ermita para todos los obreros de la fábrica. La ermita la puso bajo la advocación de María Magdalena.

En los astilleros de Lezo se fabricaron y construyeron naos y utensilios para navíos que tomaron parte en memorables batallas. Solamente la cordelería, á un lado del astillero, revestía extraordinaria importancia. Era extensísima y cubría de un muy largo tejado; lo suficiente para los cables y maromas, con receptáculos para guardar el cáñamo.

En aquella famosa cordelería se labraba y se alquilaban la jarcia, cables, cabotes, gúndaras y otros géneros necesarios para el aparejo de los navíos y galeones.

Galeones fueron muchos los que se construyeron en los astilleros de Lezo. El más notable y que adquirió gran fama fué aquel Galeón llamado "Nuestra Señora del Pilar y Santiago". Este galeón fué la capitana real de la Armada del mar Océano. Y cuentan los historiadores de la época, pero especialmente Isasti—hijo de Lezo—, que el famoso galeón era de extraña grandeza y muy fortificado. Era de mil doscientas toneladas y tenía de quilla 52 codos.

En este galeón de "Nuestra Señora del Pilar y Santiago" fué en el que el rey don Felipe V entró con toda la pompa de su poder y majestad en Lisboa. Cuando se construía era maestra principal Juan de Beas de Sevilla. Superintendente, el mismo coronel Idiazáquez, y Ojofra de Isasti el tenedor.

Estas construcciones de galeones y navíos contribuyeron á que Lezo, así como marinos, diese también un gran número de carpinteros y notables fabricantes de toda clase de naos. De aquel núcleo salió más tarde la formación de una Cofradía llamada del Glorioso San José, así como también existió la Cofradía del Glorioso San Sebastián, á consecuencia de una peste que, según los habitantes de Lezo, fué preservada la Universidad, atribuyéndolo á la intercesión de San Sebastián.

Desde aquella fecha se conservó la Cofradía durante más de cien años, con misa rezada y procesión con letanía todos los sábados.

Además de la parroquia de Lezo que acabamos de citar, tiene la Universidad el famosísimo Santuario del Cristo de Lezo. Nada hemos de añadir sobre este Santuario, puesto que por los milagros y millares de exvotos que existen, y por los innumerables peregrinos que á sus plantas se postran de ambos continentes, el Cristo de Lezo es de fama puede decirse mundial.

No solamente del último rincón del País Vasco, sino hasta de la América del Sur la fe de millones de personas llega á acudir á Lezo en busca de refugio en los males y aflicciones que aquejan á las personas devotas de dicho Cristo.

La famosa Basílica es de patronato del mismo lugar. Y su fábrica es toda ella magnífica de piedra sillera en su arco del coro, bóvedas y media naranja. Tenía también enfermería.

Atribúyese la colocación de la efigie del Santo Cristo de Lezo á San León, obispo y mártir de Bayona. Como obra artística es también de bastante mérito. Su rostro, de gran expresión de dolor. Su actitud angustiosa. Sus facciones y su profunda mirada, con aquel conjunto que tanto excita á la piedad y al recogimiento, hace del famoso Cristo una verdadera obra de arte. El País Vasco concurre en romería á la Basílica el día de la Exaltación de la Santa Cruz, en 14 de septiembre.

ADRIAN DE LOYARTE.

(Terminará.)

## Dr. Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialidades en las enfermedades de la piel y secretas. Príncipe, 57. Consultas de 11 á 1 de 3 á 6. Teléfono 2-32.

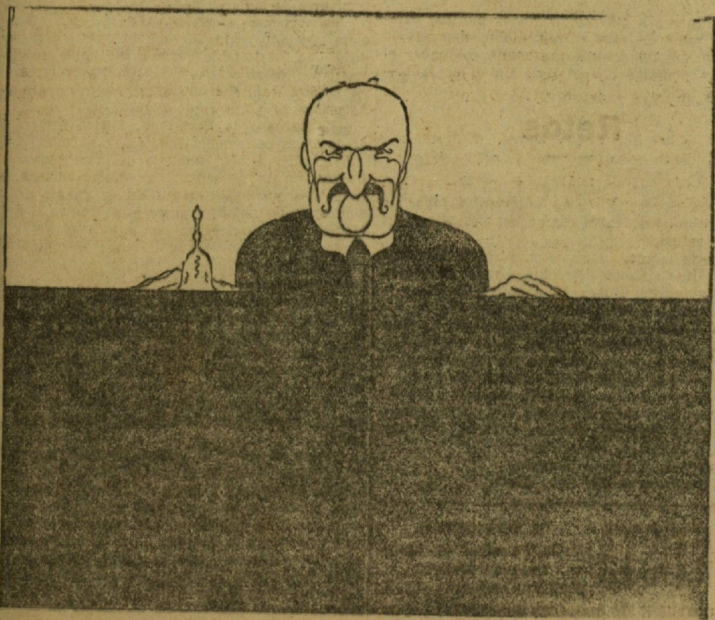
## Viernes y Sábado

## DÍAS DE RECLAMO

Ponemos á la venta grandes aurtidos de tejidos novedad, á precios muy ventajosos. Comprébelo usted visitando

LA CONCHA GUIPUZCOANA

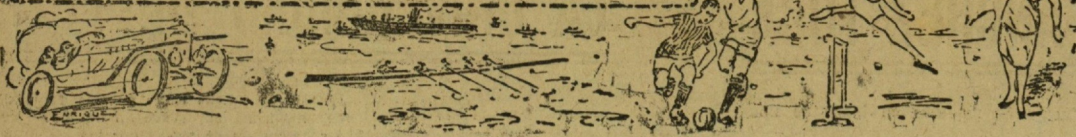
## JUSTICIA POLITICA



El Gran Maestro.—¡Hagan juego, señores!



# DEPORTES



## En la Real Sociedad

### El homenaje a don José J. Gaytán de Ayala

Anoche, en los locales de la Real Sociedad, se celebró el banquete organizado por los socios de nuestra primera entidad deportiva para festejar a su presidente, nuestro buen amigo don José J. Gaytán de Ayala, elegido diputado provincial el pasado domingo.

Fue una fiesta íntima y en extremo simpática, a la que concurrieron más de un centenar de socios, y que sirvió para demostrar el gran afecto que todos ellos sienten por su distinguido presidente.

Camilo Rodríguez, el gran secretario y fiel colaborador del presidente, ofreció el banquete, diciendo que

el homenaje lo dedicaban con todo entusiasmo a don José J. Gaytán de Ayala en su triple personalidad de amigo, presidente y diputado, y que en esos tres aspectos merecía el homenajeado mucho más de lo que por él se hacía, pero hizo resaltar con feliz palabra el sincero cariño que hacia él sentían cuantos allí se hallaban congregados.

Contestó dando las gracias el diputado electo, diciendo que en todo momento guardaría grato recuerdo de tan agradable fiesta y ofreciéndose incondicionalmente a todos como amigo, como presidente y como diputado.

Ni que decir tiene que reinó humor excelente, y que el holgorio duró hasta hora bien avanzada, dentro siempre de las normas de la más estricta corrección, como buenos deportistas.

Antes de terminar queremos hacer constar que el banquete fue admirablemente servido por el restaurant La Urbana, y que esos entusiastas realistas que se llaman Juan y Cosme Echave se desvivieron por dejar complacidos a todos los que ayer se reunieron en los locales de la Real Sociedad. Que lo consiguieron, fue buena prueba las innumerables felicitaciones que les dedicaron, uno por uno, todos los comensales.

## Deporte vasco

### Frontón Moderno

Muy numeroso fué el público que ayer tarde acudió al frontón cubierto de Atocha a presenciar los partidos que, como juegos de moda, se habían organizado.

Los encuentros resultaron muy divertidos e interesantes y la concurrencia pasó una tarde agradable.

A primera hora jugaron Mina y Alberdi, rijos, contra Abarrategui y Guebaria, azules.

Al iniciarse la pelea, el dinero se cotizó con momio favorable a los azules; pero luego, en el curso de la lucha, que, como decimos, fué muy interesante, las oscilaciones bursátiles menudearon con grave quebranto para la cátedra, pues los empates y las alternativas de tanteo fueron frecuentes.

Fué un partido muy competido y muy bien jugado por los cuatro pelotaris. Los delanteros, sobre todo, hicieron una labor brillante.

Iguales por última vez a 36, se adelantaron, no mucho, Abarrategui y Guebaria, quienes, inquietados constantemente por sus adversarios, lograron, al fin, la victoria por cuatro "quines".

En segundo término contendieron Ostolaza y Lesaca, colorados, con los hermanos Campos, azules.

También este encuentro satisfizo a los aficionados, pues, como el primero, fué muy bien jugado y resultó competido e interesante.

Hubo, naturalmente, jugadas maestras a cargo de los hermanos, internazos soberbios de Lesaca y destellos de buen remonista por parte del joven Ostolaza; y como también abundaron los empates y las alternativas de tanteo, en la bolsa hubo gran movimiento, pues la "cátedra" tan pronto se iba con los azules como ofrecía momio por los rojos.

Al final de la cuarta decena se impuso Lesaca con sus fuertes pelotazos, secundándole admirablemente su compañero, Ostolaza.

Esta pareja, no obstante la resistencia que les oponían los hermanos, consiguió derrotarlos, dejándoles en 42 para los 50 tantos.

Los cuatro pelotaris tuvieron una tarde muy buena.

## Esos varios

Pasado mañana, domingo, se correrán en Barcelona las regatas de remo campeonatos de Cataluña, que prometen ser interesantísimas.

Darán comienzo a las cinco de la tarde y se correrán ocho regatas, de las cuales las más interesantes son la regata de yolas de mar para cuatro remeros y timonel, y en la que, además de los equipos del Real Club Marítimo de Barcelona y Club del Mar, participará también el equipo de Tarragona; la de "outriggers" de cuatro remeros y timonel, que será un duelo entre las tripulaciones de los Clubs Marítimos y del Mar, y la de "outriggers" de ocho remeros y timonel, que es la regata cumbre de la tarde, y en la que se disputará encarnizadamente la victoria los mismos Clubs citados para la regata anterior.

Todas las pruebas se correrán sobre una distancia de dos mil metros en línea recta.

—En "El Mundo Deportivo", rotativo de todos los deportes que dos veces por semana se publica en Barcelona, leemos que se rumorea que Areadio, extremo derecha del Real Sporting de Gijón, jugará la próxima temporada con el Barcelona F. C., y que en el Real Club Deportivo Español jugarán Caballero, centro medio del Racing de Madrid, y los gallegos Pinilla y Chirrión, del Real Vigo Sporting.

—En el mismo deportivo órgano leemos que se ha desmentido el rumor de la retirada del centro medio del equipo nacional, Meana, a consecuencia de hallarse delicado de salud. En efecto, padecía una afección gástrica, pero gracias a un acertado régimen, seguido con toda escrupulosidad, el notable jugador se halla casi totalmente restablecido, y la próxima temporada continuará capitaneando el equipo campeón de Asturias.

—El Europa, de Barcelona, jugará mañana y el domingo en Valencia contra el Valencia F. C. El equipo catalán finalista del campeonato de España en la presente temporada, además de estos dos partidos, jugará en su campo de la ciudad condal: el 23 y 24 de junio contra el Real Madrid F. C., en el que actuará René Petit; el 29 de junio y 1.º de julio, contra el equipo inglés Middlesex Wanderers. Con estos encuentros terminará la temporada.

—Mañana comenzarán a jugarse, y es probable que en Manchester, los partidos de tenis correspondientes a la eliminatoria de la Copa Davis entre España e Inglaterra.

El equipo inglés estará representado por Lyckett, Gilbert, Goodfree, Wreahley y, como suplente, Kooseman. El equipo español lo formarán el conde Gomar, Flaquer, Morales y Sinchen.

—Para el día 22 del corriente está anunciada la celebración de la asamblea de la Real Federación Española de Clubs de Fútbol. Suponemos que, siguiendo la tradicional costumbre deportiva española, las reuniones serán secretas, y que prohibirán la entrada a los que informando al público cumplen con su deber. Tienen en alguna forma que justificar los asambleístas hispanos su formidable "ridículo" de Ginebra, al ser los únicos que votaron en contra de que los periodistas pudieran presenciar los debates.



El "C. D. Chiribiri", de Eibar, que venció en el primer partido de campeonato juvenil, derrotando al equipo del Amaikak-bat (Foto Ojanguren).

## En Atocha

### REAL UNION-C. D. ESPERANZA

Próximo el cierre de la temporada futbolística, justo es reconocer que los partidos de clausura que se anuncian entre el Real Unión de Irún y el C. D. Esperanza, campeón de la serie B, constituyen un broche digno de la brillantísima campaña deportiva realizada en nuestros campos.

Estos partidos oficiales de la Federación Guipuzcoana son el premio o estímulo al líder de la categoría B, ofreciéndole la ocasión de medir sus fuerzas con el equipo rezagado de primera serie, y de este modo mostrarse ante la afición como el mejor candidato al ascenso o "placet" en la categoría superior.

No es fácil olvidar los reñidísimos encuentros que el Esperanza y la Real Sociedad nos sirvieron la temporada pasada con igual motivo; los esperancistas, abandonando su modestia, tuvieron un arranque gigantesco y lograron vencer al potente equipo realista, que hoy luce los entorchados de campeón de Guipúzcoa.

Y no fué poco honor para el Esperanza que el resultado definitivo de aquellos matches de promoción con la Real Sociedad tuvieran que resolverse en un partido suplementario de desempate, del que si bien es verdad resultó vencido, le cupo la satisfacción legítima de haber respondido dignamente a la expectación del público aficionado.

Desde entonces ha transcurrido un año, y son bien notorios los progresos manifestados por el equipo esperancista en sus actuaciones de campeonato, que le han valido la confirmación de su título de campeón de la serie B. Esto hace que el interés para los próximos partidos con el Real Unión se vea acrecentado, y que sus luchas con el formidable equipo de Irún sean esperadas con marcada ansiedad por la afición.

El primer partido tendrá lugar el domingo próximo en el campo de Atocha, y tanto el Real Unión como el Esperanza se presentarán a la luz con sus más valiosos elementos.

## En Mondragón

### AZKATASUNA-DEPORTIVO MONDRAGONES

El domingo, a las tres de la tarde, se jugó en el campo de Maala, de esta villa, un partido de fútbol entre los equipos del Azkatasuna, de Vergara, y el Deportivo Mondragón.

Acudimos al campo para ver si se cumplía la profecía de un querido colega, que dijo que los nuestros se hallarían "embotellados" durante todo el partido. No sucedió así, por fortuna, y el partido que presenciáramos nos demostró bien palpablemente que nuestro equipo es un digno rival del vergarés, siempre que actúe un buen árbitro, como sucedió el domingo, y no como en el anterior partido, en el que los vergareses marcaron a los nuestros seis goals.

El primer tiempo del partido fué reñido en extremo, observándose jugadas de verdadero mérito, aunque, por no tener la eficacia que debieran, se pasó sin que ninguno de los dos equipos marcara un goal tan solo.

El segundo tiempo fué más reñido que el anterior, viéndose en los dos bandos manifiesto deseo de lograr la victoria.

Un estupendo chut de Santamaría, remate de una jugada magistralmente ejecutada, perforó la puerta del Deportivo Mondragón y valió el primer tanto al Azkatasuna.

Los nuestros, lejos de desanimarse, hicieron, por el contrario, más continuas y codiciosas sus acometidas, logrando Herrero de un magnífico tiro sesgado alcanzar el empate.

El esfuerzo desarrollado por ambos equipos hizo que decayese algo el juego, terminando el encuentro con el empate a un goal.

## En Eibar

### SOCIEDAD LAGUN-ARTEA

Se convoca a la Directiva de esta entidad a la reunión que se celebrará hoy, viernes, en el domicilio social.—El secretario.

## C. D. Esperanza

### A ENTRENARSE

Se ruega a los jugadores Planas, Balzola hermanos, González, Aizpuru, Gurruchaga, Bernal, Sagastume, Chopetia, Bontigui, Iturbe, Arizaga hermanos, Alegre y Blain acudan al entrenamiento que tendrá lugar hoy, viernes, a las ocho y media, en el lugar de costumbre.

Se encarece a los designados la puntual asistencia, pues de este entrenamiento depende la constitución del equipo que ha de defender el próximo domingo con el Real Unión de Irún.—El secretario.

## Retos

El reserva del Zumarraga F. C. reta al primero del Goyeri F. C. de Villarreal a jugar un partido amistoso en el campo del Beasáin el día 24 del actual.

Nuestro equipo será el siguiente: González; Busca III, Gabillondo; Arcelus, Landa, Aizpuru; XX, Eguiguren, Busca II, Pichirri, Moncho.

Suplentes: Antonio, José y Renacuajo.

—El Club Los Incas, de Tolosa, reta al Gure Izarra, de Astigarraga, para jugar un partido amistoso el próximo domingo por la mañana, en el campo que los astigarragatarras designen.

El equipo de Los Incas lo formarán los siguientes jugadores: Cenxano; Ugarit, Arrillaga; Larrañaga, Saldafia, Zabala; Carrera, Marquet, Cipitria, Emiliano, Barrientos.

Suplentes: Yarza y Vivanco.

La contestación en este diario.

## DENTISTA

### A. RODRIGUEZ

de la Facultad de Medicina de Madrid.

FUENJERRABIA, 6, 1.

Renovación de aparatos sin molde, reproducciones exactas.



Cosas de casa

# Las platabandas

El otro día nos ocupábamos de la fuente artística que está construyéndose en la explanada de la calle Reina Regente (se impone ya el dar un nombre de plaza a esa explanada), y hoy vamos a ocuparnos de las platabandas que se están construyendo en la calle de Urbietta.

Es este un asunto que se debatió mucho, cuando era proyecto, dentro y fuera de la Casa Consistorial. Dentro estuvieron las opiniones bastante divididas, y fuera estuvieron también, publicándose en los periódicos escritos en pro y en contra de la reforma.

Esto de que se haya discutido mucho no constituye para nosotros un argumento en apoyo de nuestro criterio. Está bien que se discutan las innovaciones que afectan a la fisonomía de San Sebastián, y en esto hay pocas ciudades que ganen en espíritu local a la nuestra. Es tradicional ya entre los donostiarros el dividirse en bandos en cuanto se presenta un proyecto de reforma de la urbe, y no pocas veces ha ocurrido (recuérdense el paseo de la Zurriola, el monte ruso y la plaza de Guipúzcoa) que una modificación muy discutida ha sido luego del agrado general de todo el vecindario.

Y es que los proyectos parecen una cosa en el papel y en la palabra boca de los señores ediles; pero son otra cosa muy distinta en la realidad, cuando se les ve ya acometidos o acabados.

Algo de esto pasa con las platabandas de la calle de Urbietta. Ahora que estamos viéndolas ya construir, es cuando podemos opinar con más fundado juicio. Y ahora es cuando decimos que no nos parece bien la reforma.

No negamos que estarán muy bonitas, que darán una sugestiva perspectiva a la mencionada calle, y que los forasteros se quedarán, al contemplarlas, con los ojos y la boca abiertos de par en par.

Pero a nosotros no nos satisface el adorno. No nos satisface por varias razones:

Primera, porque creemos que la calle de Urbietta, de tanto tráfico humano y vehicular, no es la más a propósito para que se reduzca la anchura de sus aceras, que no son muy sobradas de espacio.

Segunda, porque debido a esa misma razón del mucho tráfico, es de temer que las platabandas se vean invadidas con frecuencia por chicos y grandes, los unos queriendo, los otros sin querer, pero todos para causar detrimento a la vegetación que allí se coloque.

Tercera, porque el perímetro de las platabandas está hecho con un encintado de piedra, que se alza a quince centímetros o más sobre el pavimento de la acera; altura que nos parece excesiva y peligrosa, porque en ella se darán abundantes tropezones y quien sabe si desagradables caídas.

Cuarta, porque las repetidas platabandas, con su coste y el gasto de entretenimiento, van a importarle al Municipio unos buenos miles de pesetas; pesetas que se van a invertir en una obra muy preciosa, pero innecesaria, cuando hay otras más perentorias que están desatendidas.

Resumiendo: que no ponemos en duda lo feliz que ha sido la idea bajo el punto de vista estético; pero que no nos place su realización por las consideraciones que quedan apuntadas.

## Por los ministerios y sus adyacentes

# Don Melquiades Alvarez va a Palacio solo protocolariamente

## El ministro de Gobernación se muestra optimista respecto a Barcelona y el de Fomento augura una buena cosecha

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

### MELQUIADES ALVAREZ EN PALACIO

Ayer por la mañana estuvo en Palacio el presidente del Congreso, don Melquiades Alvarez.

A la salida le interrogaron los periodistas, a los que dijo que su visita tenía carácter protocolario, pues es costumbre que después de constituida la Cámara popular vaya el presidente a cumplimentar al monarca.

Dijo el señor Prieto también, que por la tarde el señor Prieto explanaría en el Congreso la interpelación anunciada, para lo cual irían a la Cámara, a primera hora, el presidente del Consejo y el ministro de la Guerra.

### EN LA PRESIDENCIA

El marqués de Alhucemas, al recibir ayer a mediodía a los periodistas, les habló del problema de Barcelona, confirmando las manifestaciones hechas por el ministro de la Gobernación, en lo que se refiere al estudio de una fórmula presentada para solucionar la huelga de transportes en la capital de Cataluña.

El presidente del Consejo añadió que a primera hora de la tarde iría con el ministro de la Guerra al Congreso, para estar presente cuando el señor Prieto interpelase al Gobierno sobre la cuestión de Marruecos.

Terminó diciendo el presidente que había estado en Palacio despachando con el monarca y que al salir se había encontrado con una comisión de Almería, acompañada del diputado señor Barcia, que iba a visitar al rey para hablarle de la construcción de un pantano en aquella provincia.

### EN GRACIA Y JUSTICIA

Confirmó el ministro de Gracia y Justicia a los periodistas, que actualmente se encuentra estudiando un proyecto de ley elevando a delito la tenencia de un arma sin la autorización legal correspondiente.

El señor López Muñoz ofreció a los periodistas un avance de este proyecto.

Después, el ministro de Gracia y Justicia dijo a los periodistas que, de acuerdo con el Nuncio, preparaba una combinación de altos cargos eclesiásticos, para cubrir las vacantes que existen en la actualidad y que más tarde se hará otra combinación entre el personal del ministerio.

### LA HUELGA DE BARCELONA

Al recibir a los periodistas ayer a mediodía el ministro de la Gobernación, les manifestó que en aquel momento se estaba celebrando con el gobernador civil de Barcelona una reunión de patronos y huelguistas del ramo de transportes, para discutir la fórmula de arreglo presentada por los patronos.

—Aunque nada me ha comunicado el gobernador—dijo el ministro— las impresiones son optimistas y tal vez de la reunión que se celebra salga la normalización de la ciudad condal.

El ministro desmintió categóricamente que hubiera presentado la dimisión el gobernador de Almería, como afirman algunos periódicos.

### EN EL MINISTERIO DE FOMENTO

Estuvo ayer mañana en el ministerio de Fomento visitando al señor Gasset, una comisión de representantes en Cortes, que fué a pedirle que al mismo tiempo que presente a las Cortes el anunciado proyecto de ley de protección a los ferrocarriles secundarios, tenga en cuenta la necesidad de proteger algunas vías férreas de reciente construcción, que llevan una vida lánguida.

El señor Gasset, hablando con los periodistas, les dijo que según datos e informaciones que recibe de las zonas agrícolas, las cosechas de cereales serán este año espléndidas, a juzgar por el aspecto que presentan los campos.

Terminó diciendo el ministro de Fomento que, según le telegrafaba el director general de Agricultura, señor Rodríguez, la campaña de extinción de la langosta será muy eficaz en las regiones infestadas, las cuales está visitando actualmente.

### CUMPLIMENTANDO A AIZPURA

Ayer estuvieron en el ministerio de la Guerra, cumplimentando al ministro, los agregados militares de Méjico, Chile y Bolivia.

Además estuvieron en el ministerio de la Guerra, conferenciando con el general Aizpura, el teniente coronel jefe del Tercio, señor Franco, el comandante del mismo Cuerpo, señor Liniers, el capitán señor Ortiz de Zárate, y el marqués de Hoyos.

## La sesión de ayer

# En la Diputación

Ayer tarde celebró sesión la Corporación provincial, ocupando la presidencia el señor Elorza y asistiendo los señores Brunet, Aguirre, marqués de Valdespina, Arcaute, Arriaga, Paguaga, Zabala, Balmaseda y Pérez Arregui.

Leída y aprobada el acta de la última sesión, se dió cuenta por el secretario de diversos escritos, que pasan a estudio de las Comisiones correspondientes.

### ORDEN DEL DIA

El señor Paguaga pide que se apruebe el dictamen de la Comisión de Caminos, que quedó sobre la mesa en la sesión anterior, referente a la construcción de un camino vecinal de Lazcano a Olavarria.

Queda aprobado el dictamen. Se lee el de la Comisión de Gobernación sobre la provisión de la plaza de jefe de Sección de Fomento de la Excm. Diputación.

El dictamen consigna las materias sobre las que ha de versar la oposición y forma de realizar los ejercicios.

Las instancias serán admitidas hasta el día 15 de octubre próximo, y los ejercicios comenzarán el día 5 de noviembre siguiente.

Los opositores deberán realizar un examen previo en el que demuestren su conocimiento del idioma vasco.

Se aprobaron sin discusión los dictámenes de la Comisión de Hacienda siguientes:

Sobre aprobación de las cuentas municipales de Arpeita, Cerain, Ezquiqui, Isasondo, Lezo, Mondragón, Oñate y Rentería, correspondientes al año de 1922.

También fué aprobado un dictamen de la Comisión de Fomento.

Sobre petición del cura ecónomo de la Iglesia parroquial del barrio de Aguinaga, en Usurbil, para efectuar obras de reparación en la misma.

Sin debate fué aprobado el de la Comisión de Caminos sobre declaración de camino vecinal de primer orden, del que partiendo del alto de Azcarate se dirige al barrio de Madariaga, en Azcoitia, y que propone contribuya la Diputación con el 65 por 100 del importe de las obras.

Se dió cuenta del emplazamiento hecho a la Diputación en el pleito ordinario de mayor cuantía, promovido por el Ayuntamiento de Madrid ante el Juzgado del distrito del Centro, acerca de la construcción del hospital de la fundación benéfica Goyeneche.

Se acordó mostrarse parte, encargando de la defensa de los intereses provinciales en el asunto, a los señores procuradores y letrado que representan a la Fundación, enviando los oportunos poderes a los procuradores aludidos, que son los señores Ortega, Pintado y Fernández.

El acuerdo anterior contiene la advertencia de que la Diputación no contras compromiso alguno de contribuir a los gastos que origine el pleito.

La sesión se levantó a la media hora de haberse empezado.

## NOTAS GRAFICAS DE LA REGION



Los renombrados pelotaris de mano, Ma llavia, Errasti, Irureta y Ulacia, que han contenido estos días en el frontón de Durango, con motivo de las fiestas de San Antonio. (Foto Ojanguren)

## Movimiento obrero

### LA REUNION DE ESTA NOCHE

La Federación Local de Sociedades Obreras celebrará reunión hoy, viernes, 15, a las ocho y media de la noche, para tratar de la huelga de obreros pintores.

Se suplica la puntual asistencia a los delegados.

### UNA SUSCRIPCION

En la Casa del Pueblo ha quedado abierta una suscripción para recaudar fondos para erigir un mausoleo a la memoria del gran médico vizcaino, amigo de los obreros organizados, Volney Conde-Pelayo.

El proyecto del mausoleo se erigirá en uno de los pueblos de la provincia de Vizcaya.

De esta forma quieren honrar y pagar los obreros organizados al que en un día luchó e hizo por ellos el gran obrero intelectual de la ciencia médica.

Los donativos de los que simpaticeen con dicha idea de las organizaciones obreras guipuzcoanas y vizcainas pueden dirigirlas a nombre del tesorero de la Federación Local de Sociedades Obreras, Puerto, 7, San Sebastián.



# En el Gobierno Civil "La Voz" en Eibar Notas de la Alcaldía "La Voz" en Rentería

## LA JUNTA DE ESPECTACULOS

El señor Mesonero Romanos manifestó ayer a los periodistas que había celebrado sesión la Junta de espectáculos, acordando autorizar la construcción de un cine en Zumaya, capaz para alojar 600 espectadores.

### UNA DESGRACIA

También nos dijo que a las nueve de la mañana un tren que maniobraba en la estación de Amara, arrolló al subcapataz de la misma, Ignacio Antez, causándole diversas lesiones graves.

### UNA DETENCION

Nos dió cuenta el gobernador de haberse detenido por el agente señor Recio, al recluta Emilio Lainza, que estaba reclamado por la autoridad militar.

## EL GOBERNADOR A MADRID

El señor Mesonero Romanos nos dijo que el ministro le había concedido el permiso, que tenía solicitado antes de las elecciones provinciales, para ir a Madrid dos días, con el exclusivo objeto de ver a su familia.

### UNA RECTIFICACION

Por último el gobernador se lamentó de los ataques que le dirigen dos periódicos de la capital, con motivo de su viaje a Bayona a raíz de la detención de los dos individuos que estafaron unas alhajas a la joyería Rozanés.

El señor Mesonero Romanos tenía empeño en que se hiciese constar que el viaje fué puramente casual, y que lo realizó accediendo a la invitación que para ello le hizo el concejal señor Eldesgui.

Estuvieron recorriendo varias ciudades francesas fronterizas, y como era natural, al conocer la detención de los estafadores hablaron con las autoridades francesas de Bayona, pero sin que ello fuese premeditado, y muchísimo menos que, como apunta uno de los diarios mencionados, fuese él a tratar de evitar que no fuesen entregados los estafadores, por tratarse de individuos de familias conocidísimas.

Yo, decía el gobernador, comprendo que se me censure por mi actuación como tal gobernador, a pesar de que pongo toda mi mejor voluntad en el desempeño de mi cargo, pero de ello a que se me acuse de querer efectuar maniobras para que logren la impunidad unos individuos que se han puesto al margen de la ley, media un abismo.

Aunque LA VOZ no ha hecho la menor alusión sobre el asunto, acogemos esta rectificación del señor Mesonero Romanos, que como hemos dicho al principio, se mostraba dolidísimo por las afirmaciones de esos diarios.

## Noticias

**"CURDA" SEMPITERNO.**—En la Avenida de la Libertad fué recogido un borracho habitual que se encontraba en ese estado.

Después de ser asistido en la Casa de Socorro se le condujo a la Inspección, donde quedó encerrado.

**ACEDIAS.—VOMITOS.**—Con mucha frecuencia las fermentaciones anormales del estómago producen acedias y vómitos que se corrigen inmediatamente con el Elixir Estomacal de Saiz de Carlos, porque quita las náuseas, dolores, ardores epigástricos, aguas de boca y tendencia al vómito.

**DENUNCIADOS.**—Ayer lo fueron: Un contratista por ocupar con material la vía pública.

—El dueño de un carro por dejar que un muchacho de 15 años condujera el vehículo.

—Unos muchachos por jugar al balón en la vía pública y pegar a una mujer con la pelota.

—Un carretero por dejar su carro abandonado en la calle.

—Una mujer por arrojar la basura de una caja a la vía pública.

—Los dueños de varios perros por haberles dejado salir a la calle sin ponerles el bozal reglamentario.

**REGISTRO CIVIL.**—Las inscripciones hechas en el día de ayer fueron las siguientes:

Nacimientos.—Gregorio Margarena y Cenóya; Paula Extreme y Amiano.

Defunciones.—Antonia Juanisti Alberdi; Micaela Iruña Echeverría; Tomás Tarraquel Tolosana; Dolores Ugarte Eguino; Manuela Almiñana Sanmartín.

## PROGRAMA DE FIESTAS

Acabamos de recibir el programa de las fiestas que tendrán lugar con motivo de la festividad de San Juan.

La comisión de cafeteros y taberneros, que ha intervenido en la confección del programa, ha dado un buen ejemplo al publicar dicho programa con gran antelación, pues era costumbre en años anteriores darlo a conocer en vísperas de las fiestas.

### ARREGLO DE CALLES

Se ha procedido al asfaltado de las calles. No sabemos que sea duradero este arreglo.

Otros años se ha tomado idéntica determinación al aproximarse las fiestas de San Juan y luego, pasadas dichas fiestas, las obras han sido suspendidas.

Debemos advertir que las calles están muy necesitadas de arreglos y que éstos deben llevarse a cabo no sólo en la proximidad de las fiestas, sino siempre y cuando sean necesarias.

### DOS TONELADAS DE ROSCAS

Nuestro querido amigo el confitero de esta villa señor Oyarzábal, ha hecho un bonito negocio con motivo de las fiestas de San Antonio de Urquiola, pues ha vendido la respetable cantidad de dos toneladas de roscas en dicha romería.

### CONCIERTO

Hoy, jueves de moda, se ha celebrado en la plaza de Alfonso XIII un concierto a cargo de la banda municipal de esta villa.

La plaza se encontraba animadísima. Para sucesivos conciertos debe efectuarse el riego de dicha plaza antes del concierto, como se ha hecho siempre, pues es enorme la polvareda que se levanta.

### OPERADO

Ha sido operado por el doctor Lerenbour, el joven eibarés Sebastián Iratagaitia, que fué lesionado en un partido de football.

El corresponsal.

## "La Voz" en Zarauz

### NUEVO DIRECTOR

En la sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento el día 11 del corriente fué nombrado por unanimidad director de la Banda municipal de esta villa el joven e inteligente músico de la Banda municipal de San Sebastián don Enrique González Arrota-Jauregui, a quien de verdad felicitamos.

### INAUGURACION DE UNA ESCUELA

El domingo pasado tuvo lugar la apertura oficial de la escuela del barrio de Urteta, de este término municipal.

Al acto asistieron el diputado a Cortes por el distrito, don Alfonso Churrua; el inspector de Primera Enseñanza, don José Luis Jaume; el Ayuntamiento, presidido por el alcalde, señor Uranga; juez municipal, señor Juaristi; el R. P. Lucas, de la Orden Franciscana; doctor Aguirresarobe; los maestros de las escuelas públicas y varios vecinos del mencionado barrio.

Se pronunciaron elocuentes discursos y, al final, se sirvió un suculento banquete en honor de los invitados, que, al caer la tarde, regresaron encantados de tan simpática y encantadora fiesta.

### EL VERANEIO

Han empezado a llegar distinguidas familias a pasar el verano entre nosotros.

De Bilbao llegó nuestro querido y respetable amigo don Juan Basagoiti, con su distinguida familia.

—De Madrid el marqués de Castell-Fuerte, con la suya.

—De Zaragoza, don Guillermo Valh, querido amigo nuestro.

El corresponsal.

## LA JUNTA DEL PROGRESO

El señor Azcona al recibir ayer a los periodistas, les manifestó que se proponía reunir a los vocales de la Junta del Progreso, para darles cuenta de la proposición del concejal señor Imaz, que fué aprobada en la sesión del miércoles último.

### LA JUNTA DE REFORMAS

Añadió que por la tarde se reunía la Junta local de Reformas Sociales, para despachar varios asuntos de trámite, que no tenían interés excepcional.

### EL VIAJE DEL ALCALDE

Uno de los periodistas preguntó al alcalde cuándo iba a marchar a Madrid, ya que es sabido que tenía que realizar ese viaje para ocuparse del despacho de varios asuntos de interés para la ciudad.

El señor Azcona contestó que estaba esperando recibir aviso del representante del Ayuntamiento en Madrid, señor Freigero, para hacerlo, pero que de todos modos marcharía a la corte en la semana próxima, pues creía que su presencia habría de apresurar la resolución del asunto del Teléfono, que es de tan gran interés para San Sebastián.

El viaje a Madrid pudo haberlo efectuado en unión de la Comisión armara, que le visitó para ello, pero las circunstancias actuales hicieron que tuviese que quedarse en San Sebastián al frente de la Alcaldía.

Claro está que si su presencia en la corte pudiese ser de utilidad a los intereses de la región armara, marcharía, enseguida, y así se lo ha comunicado al vicepresidente de la Comisión provincial, señor Lafitte, que como se sabe forma parte de la Comisión que gestiona con el Gobierno la solución del conflicto armero.

## "La Voz" en Mondragón

### VIOLENTO INCENDIO

Serían aproximadamente las diez y media de la mañana, cuando en el manicomio de Santa Agueda, regentado por los Hermanos de San Juan de Dios, se declaró un violento incendio.

Desde los primeros momentos se vió que el fuego tomaba proporciones alarmantes, y fué preciso dar la voz de alarma, acudiendo inmediatamente los bomberos municipales y los de la «Unión Cerrajería», siendo también muchos los vecinos que se prestaron a hacer cuanto en su mano estuviera para sofocar el incendio.

Después de incesantes trabajos, y gracias al valor y buena voluntad que pusieron para lograr la extinción los bomberos y cuantos cooperaron en los trabajos, se consiguió localizar el fuego.

No se han quemado más que la botica, la despensa, en la que había buena cantidad de provisiones, y una pequeña parte de la cocina.

El edificio estaba asegurado en la Compañía «Unión del Fénix Español».

Las pérdidas se calcula que ascienden a 25.000 pesetas.

### «TROUPE SIBARITA»

Subsiste todavía, y ahora más que nunca, la excelente impresión causada por la «troupe» arriba mencionada, que tan ruidosos y rotundos éxitos alcanzó en los tres días que actuó en el «Salón Sports», de esta villa.

Tan excelentes artistas, se despidieron del público mondragonés entre el que tantas simpatías cuentan.

Es probable, pues se trabaja para conseguirlo, que repitan sus actuaciones próximamente.

El Corresponsal.

## BANOS DE FITERO

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente del 15 de Junio al 10 de Octubre el llamado NUEVO, y del 15 de Junio al 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magnífica instalación hidroterápica. Excelentes habitaciones desde dos pesetas diarias en adelante. Esmerados servicios de cocina por cuenta de la Sociedad. Mesas de 10 y 7 pesetas diarias en el Establecimiento NUEVO y de 9, 7 y 5 pesetas diarias en el Establecimiento VIEJO.

Masaje, duchas, lodos, etc., etc. Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6.15 de la tarde.

Todas las tarifas tienen un aumento de 10 por 100. Para Memorias y detalles, dirigirse a los Administradores de los Establecimientos. FITERO, Navarra.

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde, señor Otegui, y con asistencia de los concejales señores Arruabarrena, Urigoitia, Uranga, Videgain, Loidi, Mendarte y Lasa, celebró anoche sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Entre otros asuntos de menor interés, se dió cuenta de la correspondencia cruzada con don Guillermo Pach, representante de la «M. A. N.», acerca de la estancia de un montador de la citada Casa en una clínica, facultándose a la Alcaldía para que continúa gestionando sobre el asunto.

Pasó a estudio de la Comisión de Fomento el asunto relacionado con la vacante de los cargos que ocupaba en la Academia de Música don José Diumaró, el cual ha presentado, y le ha sido aceptada, la dimisión de sus cargos.

La Liga de inquilinos presenta un escrito en el cual se ruega que se obligue a los propietarios a colocar contadores de agua en todos los pisos.

El señor Otegui hace ver la importancia del asunto, proponiendo pase para su estudio a la Comisión de Luz y Agua, acordándose así después de exponer el señor Urigoitia que no deben alcanzar a todos los propietarios las censuras que en el escrito se dirigen, pues si hay quienes abusan, hay otros, en cambio, merecedores de gratitud.

Instancia de doña Carmen Mendizábal en súplica de que se eleve a la superioridad la en que solicita licencia para vender géneros grabados, acordándose acceder a lo solicitado.

Con respecto a una solicitud de doña Dorothea Berrondo para construir una casa de nueva planta, se acuerda indagar si está prevista de la correspondiente licencia, pues, según el señor Videgain, las obras han comenzado ya.

Informe de la Comisión de Fomento a la instancia de don Timoteo Fombellida, solicitando permiso para anunciar su restaurant en el frontón. Se propone se acceda a lo solicitado siempre que el señor Fombellida se avenga a pagar una peseta por metro cuadrado al año.

Al tratar este asunto, el señor Lasa promueve una discusión acerca de los derechos concedidos a la librería, pues entiende perdió sus derechos al no cumplimentar las obligaciones a que se contrae.

Los señores Urigoitia, Loidi y Otegui le hicieron ver que el contrato establecido con la librería es a perpetuidad y que de las afirmaciones del señor Lasa no se desprende nada claro, siendo, por lo tanto, necesario que el asunto quede ocho días sobre la mesa, acordándose así.

### PRUEBAS DE UN NUEVO MOTOR

En estos días se están verificando las pruebas del motor «Diesel» que el Ayuntamiento ha instalado en la Central térmica de Lanterna.

Según nuestras noticias, pronto se podrá suministrar fluido a la villa con el nuevo motor.

A fin de que las pruebas se verifiquen todo lo detenidamente que sea necesario, es posible que mañana, jueves, sea interrumpida con frecuencia la corriente eléctrica, pues así nos lo comunica el presidente de la Comisión de Luz del Ayuntamiento, rogándonos que lo hagamos público para el conocimiento de este vecindario.

## Doctor Roncal

Mentales, nerviosas y de nutrición

PSICO - ANALISIS ELECTRICIDAD

MEDICINA GENERAL

Consulta de once a una y de cuatro a siete

URBIETA 11, segunda derecha

## CICLISTAS

El motor más perfecto y seguro, el motor ideal, adaptable a cualquier bicicleta, es el KURIER. Representante exclusivo, ALEJANDRO de LEON, PAMPLONA, SARASATE, 21

## FLUJO BLANCO

SALES TIMOLADAS DE MEDIANA DE ARAGÓN

CURAN, PREVIENEN las ENFERMEDADES ESPECIALES de la MUJER

VEASE EL MODO DE EMPLEO EN EL PROSPECTO INCLUIDO EN CADA CAJA

Pídase cajas «SALUS» de MEDIANA DE ARAGÓN

Cajita de 6 bolsitas Ptas. 1,25 en Farmacias



## 'La Voz' en Andoain

### LAS FIESTAS DE SAN JUAN

Con motivo de la festividad del Patrono de esta villa, San Juan Bautista, se celebrarán grandes fiestas cívicas y religiosas.

Sin perjuicio de que oportunamente ponga en conocimiento de mis lectores el programa completo de los festejos que organice el Ayuntamiento, he de anticipar, por el interés que despierta siempre entre los aficionados a las apuestas características del país vasco, que a las once de la mañana del segundo día de fiestas, está concertada una de "ahsko'larik", consistente en cortar dos troncos de 72 centímetros de diámetro, dándoles diez cortes.

Las dos parejas contendientes son, una de Urnieta y otra de Hernani, haciéndose diversas apreciaciones sobre cuál de ellas resultará vencedora, no obstante conocerse el valor que tiene la de Urnieta, que resultó vencedora recientemente en Tolosa, en una apuesta semejante y en la que fueron sus adversarios uno de los que forman la pareja de Hernani y el famoso "Pachi", de Urnieta.

### VIAGE DE BODAS

Después de recorrer, en viaje de bodas, varias regiones de Francia, han regresado a Andoain don Amancio Narjuez y su bella esposa doña Irene Olaran, instalándose en su casa de la calle de Iriarte.

### VIATICADO

Nuestro particular y estimado amigo don Tomás Sagarazu, que desde hace tiempo viene aquejado por grave enfermedad, ha recibido el Santo Viático.

De todo corazón hacemos votos por que desaparezca la gravedad de su estado y entre pronto en una franca mejoría.

El Corresponsal.

Andoain, 14 junio.

## Picadillo

"El Amel del Rif y el agente Dris-Ben-Said dimiten sus cargos."  
Los moros dan ejemplo a muchos políticos.

"La Gran Bretaña aumenta de un modo considerable sus fuerzas."  
¡Claro, con tanta gimnasia!  
Porque cuidado que hace planchas.

La Prensa catalana lamenta la retirada de Cambó.  
Es una baja, y, como todas las bajas, sensible.  
¡Hasta cierto punto!

"Estos días están desfiliando por la tribuna del Ateneo varios poetas."  
Cuidado con los que vengan detrás, que van a tropezar con los ríptos y con el cascote.

La actitud de Cambó se califica de "gesto". Cambó hace gestos.  
Nosotros creíamos que solo hacía pajaritas de papel.

Leo asombrado:  
"Detenido en libertad."  
¿En qué quedamos?

El nuevo Gobierno búlgaro adopta el nombre de "Concentración nacional".  
¡¡Concentración!!  
¡Logarto, logarto, logarto!

Maestre habló en el Senado;  
Dijo cosas de hombre diestro.  
Es que Maestre esta vez  
Ha resultado "Maestro".

"El señor Silvela se ausenta de Melilla; no se sabe si irá a Tetuán; otros afirman que marchará a Madrid."  
Está visto; el alto comisario no va a ninguna parte.

"El nuevo presidente búlgaro se llama Zankoff."  
Indudablemente, es un presidente de altura.

Ese.

## Doctor Zubia

Especialista en enfermedades de  
**OIDOS, NARIZ Y GARGANTA**  
Elcano 5. 2.ª - Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5  
Clínica operatoria "San José"

## La vida en Vizcaya

### El entierro de Ernesto García da lugar a una imponente manifestación de duelo

#### La fiesta de la flor produce abundante recaudación

(POR TELEFONO)

Bilbao, 14.

#### LA FIESTA DE LA FLOR

Hoy se ha celebrado la Fiesta de la Flor. El aspecto triste del día restó, indudablemente, animación y vistosidad a la fiesta.

A las diez de la mañana ocuparon las mesas situadas en diferentes puntos de la población, distinguidas señoras y por las calles postularon gran número de señoritas.

A las dos se suspendió la fiesta para reanudarla a las tres y a las seis se dió por terminada.

Por la noche, de siete a nueve, la banda del regimiento de Garellano dió un concierto en la Gran Vía.

La cantidad recaudada ha sido de 22.225 pesetas.

#### LAS OBRAS DEL PUERTO DE ELANCHOB

El presidente de la Diputación manifestó hoy a los periodistas que en contestación a una carta que escribió al señor Senante, interesándole la aprobación del proyecto de rectificación del puerto de Elanchobe, había recibido otra carta diciéndole que el proyecto había pasado al negociado correspondiente para su estudio y que en breve sería aprobado.

#### EL ESCRUTINIO

En la sección primera de la Audiencia se ha verificado el escrutinio de las elecciones provinciales celebradas el domingo.

El acto dió comienzo a las diez, presidiendo la Junta provincial del Censo el presidente de la Audiencia señor Castañón.

Por el distrito del Ensanche, el candidato socialista derrotado señor Urdóla, ex concejal del Ayuntamiento de Elbar, formuló dos protestas: una ratificando la que en la proclamación de candidatos hizo el señor Prieto y que afecta a no haber tenido en cuenta la división en distritos en lo que se refiere al del Hospital.

La otra protesta fué contra las coacciones que realizaron sus contrincantes sobre los obreros de la fábrica La Vasconia.

Fueron proclamados los señores Astigarraga, Muñoz y de la Ormaza, monárquicos, y Ercorreaga, republicano.

Sin protesta se procedió al escrutinio del distrito Durango-Marquina, resultando proclamados los señores Larrea, Hornilla y

## El día en Navarra Crónica alavesa

(Por teléfono)

Pamplona, 14.

#### EL ESCRUTINIO

En la Audiencia se ha celebrado hoy el escrutinio general de las elecciones que tuvieron lugar el domingo.

Por el distrito de Aiz fué proclamado don Gabriel Erro, independiente.

Por el distrito de Estella, don José María Modet, independiente, y don Manuel Irujo, nacionalista.

El jaimista derrotado, señor Errea, presentó una protesta contra el señor Irujo, por compra de votos, y a su vez el señor Irujo la presentó en el mismo sentido contra el señor Modet.

#### UN BANQUETE

El lunes próximo se celebrará en el teatro Gavarre, un banquete en honor de los candidatos triunfantes, señor Erro y Modet.

Para asistir a este banquete hay numerosas tarjetas pedidas.

#### UN NIÑO MUERTO

Comunican de Zuazo, que el desprenderse una puerta de un corral cogió debajo al niño de tres años, Cruz Sola, produciéndole la muerte.

#### FUNERALES POR EL TENIENTE CORONEL VALENZUELA

Mañana se celebrarán en Estella solemnes funerales por el alma del teniente coronel, jefe del Tercio, señor Valenzuela, que durante bastante tiempo perteneció al regimiento de las Ordenes Militares, de guarnición en aquel pueblo.

Alonso, monárquicos y Lasa, nacionalista.

A la una se dió por terminado el acto.

Mañana se celebrará el escrutinio de Bilbao (Centro) y pasado mañana el de Guernica.

#### EL ENTIERRO DE ERNESTO GARCIA

Hoy se ha celebrado el entierro de Ernesto García, muerto el domingo pasado frente al colegio de la calle de Zabala.

Al fúnebre acto acudieron muchos obreros, que depositaron sobre el féretro gran número de flores.

#### DILIGENCIAS JUDICIALES

El juez del distrito del Centro continúa instruyendo proceso por el incidente surgido hace algunas sesiones en el Ayuntamiento, a consecuencia del cual el alcalde tuvo que suspender la sesión.

Han prestado declaración ante dicha autoridad los directores de los periódicos y los reporters que reseñaron la accidentada sesión.

Hoy ha declarado el concejal socialista señor Laizeca, y mañana lo hará el señor Cabo.

## Bolsa de Bilbao

#### LAS COTIZACIONES DE AYER

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Crédito de la Unión Minera ... .. | 615,00  |
| Banco Central ... ..              | 125,00  |
| Sota y Aznar ... ..               | 1335,00 |
| Electra de Cartagena ... ..       | 125,00  |
| Electra de Viesgo ... ..          | 412,00  |
| Euskalduna ... ..                 | 685,00  |
| Altos Hornos ... ..               | 103,00  |
| Papelera Española ... ..          | 92,00   |
| Unión Resinera Española ... ..    | 277,50  |

#### Obligaciones

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Bilbao a Durango ... ..             | 71,50  |
| Tudela a Bilbao (especiales) ... .. | 89,00  |
| Especiales Norte ... ..             | 101,40 |
| Papelera Española ... ..            | 81,00  |
| Siderúrgica del Mediterráneo ... .. | 98,75  |

#### EL MERCADO DE HOY

Se ha visto desanimadísimo el mercado celebrado hoy jueves.

Las labores de escarda de la patata y de la remolacha, han hecho que sean muy pocos los aldeanos de la llanura que han acudido al mercado.

#### NUEVOS BANCOS

El próximo lunes se celebrará la inauguración de la Sucursal del Banco de Vizcaya.

También el Banco Urquijo espera que se desocupen los locales que hoy tiene la Compañía de Teléfonos, para en ellos establecer una Sucursal.

#### DE LAS ELECCIONES

En la Audiencia se ha celebrado hoy el escrutinio de las elecciones del domingo, habiendo sido proclamados por Vitoria, el señor Ruiz Eguilaz y por Laguardia los señores Echave Sustaeta, Echánove, Hermosa y Dorbo.

#### EL PRECIO DEL PESCADO

La Junta de Abastos ha acordado rectificar las tarifas del pescado, en el sentido de que habrá de fijarlos diariamente el inspector de Abastos.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinet: electroterapéutico. Consultas: de diez a doce y de dos a cuatro.

GARIBAY, 5. 2.ª

## "La Voz" en Irún

### EN EL AYUNTAMIENTO

A la sesión ordinaria han asistido doce señores concejales, presididos por el alcalde, señor Rodríguez.

Aprobada el acta de la anterior, se dió cuenta de la recaudación obtenida por arbitrios e impuestos en los días primero al 10 del corriente, que asciende a 12.276'15 pesetas.

—Se leyó una carta del Comité de Aproximación franco-española del Congreso que ha de celebrarse en Biarritz el mes de Agosto próximo, invitando al alcalde para que asista al mismo en representación de este Ayuntamiento.

—Una oferta de don Pedro Díaz, de un camión-automóvil para el arrastre de la autobomba para incendios, por la cantidad de 10.000 pesetas.

Se facultó al concejal señor Larrañaga para que prosiga sus gestiones sobre este asunto.

—Se aprueba la propuesta de la presidencia de restaurar la bandera de esta ciudad y la adquisición de una vitrina donde conservarla.

—También se acuerda que se depositen dentro de esa vitrina la antigua Cruz de Oro de San Marcial y la del Centenario, donada a Sor Calixta, que fué devuelta a su fallecimiento, así como también que se coloque en una nueva corbata en la bandera.

—Previo favorable informe de la Comisión de Obras se conceden las siguientes autorizaciones: a la señora viuda de Arocena, para la apertura de una segunda puerta en la casa de su propiedad de la calle de Larrechipi; a la Junta de Beneficencia, para la construcción de un alrío adosado a la capilla del hospital; a don Matías Olazábal, para construir una casa de vecindad en el Paseo de Colón, junto a la del número 60; al mismo señor, para derivación de agua con destino a la obra expresada; a don José María Alzola para convertir en piso habitable el desván del caserío denominado "Franciunzar", del barrio de Meaca; a don Francisco Nevado, para construir un cobertizo en terrenos de Playaundi; a don José Oteiza para construir una casa en terrenos de su propiedad lindantes con la Avenida de Francia y con el antiguo camino de Fuenterrabía, por el lado Este; a los señores Oteiza y Compañía para dotar de agua potable la nueva casa en construcción en Mendibil por don Enrique Ponte; a don Marcos Maiz, para transformar una puerta en ventana en la casa número 11 de la calle de Larrechipi; a don José Michelena, para dotar de agua potable a una casa situada en Elizachó.

—Aprueba los extractos de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en mayo último.

—Escrito de don Joaquín Inzagaray, presidente de la Casa Social Católica, trasladando un acuerdo del Comité directivo, por el que se concede un donativo de 50 pesetas a la Casa de Beneficencia en memoria de la fiesta celebrada el día 27 de mayo por los obreros católicos de esta ciudad. A propuesta de la presidencia se acuerda, por unanimidad, dar las gracias a esa entidad.

—Se acordó nombrar para la plaza de silbete de la Banda de juglares a don Simón Zubeldia.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.

Y sin más asuntos de que tratar se dió por terminado el acto.



## La política y sus aledaños

# El Sr. Bergamín pedirá la concesión del suplicatorio para Berenguer

Y si no se concede, propondrá una amplia amnistía para todos los responsables que condenó el Supremo. - El Mensaje se empezará a discutir el jueves en el Congreso

(Por teléfono)

Madrid, 15.

### EL CATALANISMO EN EL PARLAMENTO

Se aseguraba ayer en los círculos políticos que a la mayor brevedad posible será planteado en el Parlamento el problema del catalanismo.

También se dice que se ha acordado que sea el señor Martínez Domingo el que se encargue de plantear dicho asunto en nombre de la minoría regionalista.

### EL USO DE ARMAS

En la sesión de hoy del Congreso, se dará lectura al proyecto de ley elevando a categoría de delito el hecho de llevar un arma de fuego sin la debida licencia.

### LA MINORIA REPUBLICANA CATALANA

En la sección tercera del Congreso se reunieron ayer tarde varios diputados catalanes, entre los que se encontraban los señores Nogués y Company, acordando constituir la minoría republicana catalana.

Los reunidos visitaron después al señor Tegner, y conformes con el acuerdo determinaron tomar parte solidariamente en los debates que se planteen en el Congreso.

### SANCHEZ DE TOCA, MAESTRE Y LOS PERIODISTAS

El señor Sánchez de Toca estuvo ayer conferenciando con el presidente del Senado, señor conde de Romanones.

Después el señor Sánchez de Toca conversó con los periodistas.

Uno de éstos le dijo que se afirmaba que su intervención evitaría una discusión.

—Hombre, no sé—dijo.

Al grupo que con los periodistas formaba el señor Sánchez de Toca, se acercó el señor Maestre, girando la conversación sobre el asunto de Marruecos.

El señor Maestre dijo que en esta cuestión había tres clases de opiniones: los anti-berengueristas, los enemigos del Raisuni y los enemigos de uno y otro.

—Si fuera así—objetó el señor Sánchez de Toca—sería como estar en las puertas de un manicomio.

—Pues así es—insistió el señor Maestre—y es posible que estemos dentro de él.

### DEBILIDADES DE LA AUTORIDAD

Hablando el general Weyler con un grupo de periodistas y senadores, en los pasillos de la Alta Cámara, dijo que las situaciones de Barcelona y de Zaragoza obedecen muy principalmente a debilidad de las autoridades.

### VISITAS DE ETIQUETA

Estuvo ayer por la mañana en el ministerio de Estado, visitando al señor Alba, el embajador de España en el Vaticano, marqués de Villastina.

También estuvieron en el ministerio de Estado el ministro de Portugal y el Nuncio.

### NUEVA ENTIDAD BENEFICA

El ministro de Hacienda dijo ayer a media hora a los periodistas, que había dictado una real orden disponiendo la formación de un Comité presidido por el director general de la Deuda, para que redacta los estatutos de una nueva entidad benéfica del Cuerpo de Administración de la Hacienda pública.

### LA DISCUSION DEL MENSAJE

El martes próximo intervendrá en la discusión del Mensaje, en el Senado, el señor Burgos y Maza, y el miércoles se votará el dictamen de la contestación al Mensaje.

### EL SUPPLICATORIO BERENGUER

Hoy será leído en el Senado el dictamen de la Comisión determinadora del suplicatorio de Berenguer.

El debate comenzará el próximo jueves. El conde de Romanones asegura que el debate será muy movido y de extraordinaria importancia, pues el asunto ha de prejuzgar el alicance de las responsabilidades.

Intervendrán los señores Maestre, el conde de la Morera, Sánchez Toca, el marqués de Cortina y Francisco Rodríguez.

Estos dos últimos se opondrán a que se conceda el suplicatorio.

Como ministros que fueron del Gobierno del señor Maura, dirán que éste estaba identificado con el ex alto comisario y que éste se limitaba a cumplimentar las órdenes del Gobierno.

Sí sabe que el señor Bergamín intervendrá también en el debate.

Atorará en tal forma por la concesión del suplicatorio, que incluso pedirá una amnistía para los militares condenados por el Supremo de Guerra y Marina si no se concede el suplicatorio.

### EL JEFE DE LA MINORIA REGIONALISTA

Los parlamentarios regionalistas han expresado el deseo de que la minoría sea presidida por el señor Rodés.

El Gobierno tiene noticias de esto, y también sabe que en mucho tiempo no irá al Congreso el señor Ventosa.

### LOS PROXIMOS DEBATES DEL CONGRESO

El señor Alvarez decía anoche que el jueves ó viernes empezará a discutirse en el Congreso el Mensaje de la Corona.

Interrogado acerca del debate sobre las responsabilidades, manifestó que cambiará impresiones con el Gobierno para proceder a la forma que más convenga al Gobierno y a la Cámara.

## Dr. E. Pólit

OIDO, NARIZ, GARGANTA

Consulta: 10 a 12 mañana. 3 a 5 tarde  
Teléfono 12-09 — Oquendo, 12, 2.º doha.

## Vendo urgentemente

varios muebles y colchones. General Jáuregui, 16, primero.

## Los mejores sombreros

## Pintos y C.ª



**LA PIPERAZINA MIDY**

DISUELVE EL ÁCIDO ÚRICO COMO EL CALOR FUNDE EL HIELO

MONSIEUR MIDY DE PARIS HA SIDO EL PRIMERO EN PREPARAR LA PIPERAZINA BAJO FORMA EFFERVESCENTE, SIENDO INIMITABLE POR SU RIQUEZA EN PRINCIPIOS ACTIVOS

## Los polvos de

# KEATING

se venden en farmacias, droguerías, ferreterías, bazares, etc.

Por mayor en almacenes de drogas ó dirigiéndose directamente a la Agencia KEATING, Fernando el Santo, 5. Apartado 4.022.—Madrid.  
Puntos de venta: D. Elzaurdy y Cía, Plaza Guipúzcoa, 6; Barrenechea Hermanos, Andía y principales establecimientos.

## La política mundial

# En Bulgaria ha estallado la guerra civil y la Pequeña Entente piensa intervenir militarmente

El Presidente de la República China huye de la capital y es hecho prisionero en Tien-Tsin

(Por teléfono)

París, 14.

### LA GUERRA CIVIL EN BULGARIA

Comunican de Belgrado que las noticias que se reciben sobre los sucesos de Bulgaria continúan siendo muy confusas y contradictorias.

Algunos comunicados oficiales de Sofía anuncian que reina una calma relativa en todo el país, pero informes particulares aseguran que si bien las tropas del nuevo Gobierno han conseguido hacerse dueñas de la situación en la región occidental, los campesinos siguen dominando en el norte y noroeste del país.

Según las últimas noticias, las tropas del nuevo Gobierno han hecho prisionero al ministro del Gobierno Stambouliski, señor Douparinaff y han fusilado al ex ministro Oboff.

También han ocupado, después de duros combates, Slavoviza, residencia del Estado mayor del Gobierno derribado.

El antiguo ex presidente logró huir antes de la caída de la ciudad en manos de sus adversarios, y se ha refugiado en el norte del país.

Son los círculos gubernamentales serbios, se considera como muy posible una intervención militar conjunta de Yugo-Eslavia, Rumania y Grecia en Bulgaria, para impedir la restauración en dicho país del antiguo régimen y para salvaguardar la ejecución del tratado de paz de Neuilly.

En Praga se han recibido noticias diciendo que el jefe del Gobierno derribado se ha fortificado con su Estado mayor en una posición denominada Eledjik, situada en los Balcanes, entre Sofía y Filipopolis, en donde espera recibir refuerzos de los campesinos.

Tres de los partidarios más importantes del presidente derribado, los señores Popoff, alcalde de Sofía; el jefe de Policía Stefanoff; y el ministro de Comunicaciones Athanasoff, han resultado muertos en un combate sostenido contra las tropas afectas al nuevo Gobierno.

### LAS RELACIONES ANGLO-RUSAS

Comunican de Londres que el Gobierno británico ha respondido a la última nota de los Soviets, haciendo constar su satisfacción por que se hayan aceptado por Moscú las diversas proposiciones de la Gran Bretaña.

El Gobierno británico se compromete por su parte, a no cooperar en ninguna acción que se intente contra Rusia o sus repúblicas aliadas por los emigrados antisoviéticos rusos.

### EL PRESIDENTE DE CHINA ESTA PRISIONERO

Despachos de Pekín anuncian que cuando el tren que conducía al presidente de la República china, Li-Yuan-Hung, llegó a la estación de Tien-Tsin, fué rodeado por las tropas del gobernador de esta provincia Wang-Chen-Ping, y hecho prisionero.

El gobernador exigió al presidente que renunciara los poderes presidenciales, cosa a la que se negó éste.

La capital china no se ha alterado al conocer la noticia, y las funciones de Gobierno continúan siendo desempeñadas por los ministros del antiguo Gabinete.

La causa de la prisión del presidente obedece a que venía negándose sistemáticamente a sancionar los decretos que le sometían los ministros, los cuales le pre-

sentaron sus dimisiones, para con ello obligarle también a dimitir.

Como no lo hicieron, le amenazaron con hacer marchar sobre Pekín tropas que le obligasen a ello, y entonces Li-Yuan-Hung huyó hacia Tien-Tsin, donde fué hecho prisionero.

### EL PROBLEMA DE LAS REPARACIONES ALEMANAS

Ha llegado a poder del ministerio de Negocios extranjeros, el memorandum británico acerca de la nota francesa referente a las últimas proposiciones del Gobierno del Reich.

El memorandum británico viene a ser una petición de aclaraciones, especialmente sobre las condiciones en las que el Gobierno francés exigiera el cese de la resistencia pasiva en el Ruhr, y sobre las modalidades que Francia querría aplicar para la solución del problema de las reparaciones.

## Pedid en todos los ultramarinos Achicoria

MARCA

"El chimbo"

## Doctor M. Larrea

Médico del Hospital Civil  
SISTEMA NERVIOSO Y PSIQUIATRIA  
Consulta de 3 ½ a 6 Urbieta, 39, 4.

## OCASION

Vendo con facilidades de pago, planta baja y bodega, en la calle Fuenterriaba, en pesetas 52.000.

Informará Ramón Peña.—Elcano, 8

## ¿QUEREIS...

amueblar vuestros pisos con muebles prácticos y económicos? Visitar estos almacenes venta y alquiler.

SAN MARTIN, 42

## SARNA

CURAS EN 10 MINUTOS sin baño con el acreditado SULFURETO

CABALLERO  
Venta en droguerías, centros de especímenes y farmacias.

## DR. SENRA EX MEDICO MILITAR

Enfermedades secretas: riñón, vías urinarias. De once a una y de cuatro a siete. San Bartolomé, 11. pral. Telf. 21 00

## Almoneda

Colchones, roperos, sillería y otros varios, en 31 de Agosto, 20, primero, diez a doce y de cuatro a seis. Sólo por dos días.

## Señor alemán

poseyendo bien el castellano, inglés y francés, busca ocupación (traducciones, clases, correspondencia). Escribir a esta Administración, a B. Th.

## Muebles-Tejidos

LA AMERICA, IDIAQUEZ 6.—Teléfono 6-23  
Gran surtido de muebles de todas clases y precios. Trajes impermeables, mantas, relojería. Ventas al contado y a plazos.

## OCASION

Vendo motor eléctrico usado, A. E. G. 220 voltios, corriente continua, 8 caballos de fuerza.

Razón: en esta Administración



# "La Voz" en Tolosa

## LA SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, don José Azurza, y con asistencia de los concejales señores de Francisco, Clauriz, Gurruchaga, Arsuaga, Muruzabal, Caballero, Alcorita y Rezola celebró sesión ordinaria el Ayuntamiento.

Fueron aprobadas el acta de la anterior y las cuentas de la semana.

Se procedió a cerrar contrato para el grupo de la maquinaria que se ha de colocar en la central de Amézqueta, con don Severiano Gofil, en 31.715 pesetas, y se aprobó entregar al tiempo de extender el contrato la tercera parte de dicha cantidad a dicho señor, cumpliendo una de las condiciones que figuran en el pliego que éste presentó a la Corporación.

El propietario del nuevo Teatro-Cine presenta un escrito solicitando el terreno que queda en el punto donde se derribó la casa que se hallaba en uno de los extremos del puente de Arramela, para tener algunos materiales que le han de servir para la construcción del nuevo edificio del Teatro-Cine. Fue concedido.

La Comisión Provincial, por conducto del Ayuntamiento, ha dirigido un oficio al propietario del Teatro-Cine, que dice así:

"En sesión de hoy, la Comisión Provincial ha acordado el siguiente acuerdo:

Enterada S. S. de la denuncia formulada por la Comisión de Caminos contra los señores Amondarain y Compañía, de Tolosa, por estar construyendo una edificación al contacto de la carretera en la calle de la Rondilla, travesía de aquella villa, sin someterse a las alineaciones que están señaladas desde el año 1921, en que, de acuerdo con el Ayuntamiento, se procedió al ensanche del puente de Arramela mediante el derribo de una casa, la Comisión Provincial acordó ordenar la suspensión de las obras iniciadas e impedir toda edificación, en tanto dichos señores no soliciten la oportuna autorización y se sometan después a lo que dispone el artículo 42 de las Ordenanzas de policía de carreteras, en sus párrafos 2.º y 3.º, para la ejecución de las obras de que se trata."

En vista de ello, don Segundo Marquet dirige la siguiente instancia al Ayuntamiento de la villa de Tolosa:

"Segundo Marquet Arrizabalaga, mayor de edad, vecino de esta villa, en representación de la Sociedad Teatro-Cine Gorril, a esa excelentísima Corporación atentamente expone:

Que se ha enterado de la comunicación que V. E. ha recibido de la Excmo. Comisión Provincial de Guipúzcoa, por la que se notifica haber adoptado el acuerdo que ordena la suspensión de las obras de construcción del Teatro-Cine de la Sociedad que representa, comenzadas en la calle de la Rondilla de esta villa.

Manifiesta a V. E. que para la realización de dichas obras solicitó de V. E. la oportuna autorización, presentando al efecto el plano a que deben sujetarse, y V. E. se sirvió otorgarla dicha autorización sin reserva ni cortapisa alguna. Que no hay señalada ninguna variación en la alineación de esa parte de la calle de la Rondilla, pues no hay acuerdo ninguno en el Excmo. Ayuntamiento respecto a tal variación, y si sólo respecto a la adquisición de la casa de la esquina del puente de Arramela para ensanchamiento de esta parte, como V. E. no ignora. Que a un acuerdo de esa naturaleza debería haber precedido la formación de expediente y otras formalidades, pues con arreglo a lo dispuesto en la Real orden de 17 de julio de 1872 los Ayuntamientos no pueden hacer en la alineación de las calles ninguna variación, aunque sea parcial, sin sujetarse estrictamente a los trámites establecidos por la ley.

Además existe en Tolosa un plano de edificación aprobado por la superioridad, y al cual viene ese Ayuntamiento sujetándose en la autorización de edificaciones, y que no puede ser variado por un sencillo acuerdo, y precisamente el artículo 42 de las Ordenanzas de policía de carreteras citado en la comunicación de la Comisión Provincial, establece en su número 2.º que en las calles de travesía de los pueblos, y en caso de existir en ellos plano de edificación aprobado por la superioridad, las alineaciones de los nuevos edificios se atenderán a las fijadas en el referido plano, y se demarcarán de común acuerdo entre el facultativo del Municipio y el director de Caminos provinciales o persona en quien éste delegue.

Por lo tanto, en el caso presente proceda respetar las alineaciones del plano de edificación del Ayuntamiento.

En méritos de lo expuesto, suplico a esa excelentísima Corporación que se sirva contestar a la Excmo. Comisión Provincial, notificándole concretamente la existencia del plano de edificación aprobado por la superioridad al que V. E. viene siempre sujetándose, e invitándola a que ordene al director de Caminos provinciales que, bien por sí o bien por persona en quien delegue, proceda de acuerdo con el facultativo del Municipio de Tolosa a demarcar el edificio en proyecto del Teatro-Cine, con arreglo al plano de edificación de esta villa."

El señor De Francisco entiende que el Ayuntamiento autorizó los planos del nuevo edificio Teatro-Cine, y entiende también que se debe salvar y defender el fuero del Ayuntamiento, puesto que él autorizó la ejecución de las obras del referido Teatro-Cine.

El alcalde rebate lo expuesto por el concejal socialista, y propone que se nombre una Comisión para que entienda en este asunto, y si no, que pase a la Comisión de Obras.

Así se acuerda.

El alcalde da cuenta de que el próximo domingo, por la tarde, tendrán lugar en la Academia de Música los exámenes de solfeo de los alumnos.

Y sin otros asuntos de qué tratar, se levanta la sesión.

## LA COMPAÑIA DE CIRCO

Interrogado el alcalde respecto a las impresiones que tenía sobre la venida de la compañía de circo que se dirigió a la Alcaldía por medio de un telegrama, nos dijo que el día 23 llegaría a esta villa el Circo Botoc, y que el 24 estaría montado y en disposición de dar las funciones. Respecto a otros detalles que le pedimos acerca de dicho circo, sólo supo decirnos que mide 21 metros de diámetro.

El circo ocupará casi media plaza.

## LAS FIESTAS DE SAN JUAN

Se han repartido los programas de la corrida de toros que ha de celebrarse el día 24 del actual, festividad de San Juan, en la que actuarán de estoqueadores Angel Navas (Gallito de Zafra) y Martín Agüero, con sus correspondientes cuadrillas de picadores y banderilleros. Como sobresaliente actuará, con obligación de banderillar, el novillero José Martín Pérez (a) Jostelón.

Los toros pertenecen a la ganadería de don Cándido Díaz, de Funes (Navarra), que lucirá divisa amarilla y encarnada.

El día 25, por la mañana, tendrá lugar una apuesta de lanzamiento de barra por los rivales Gabino Lizarza, de Berástegui, y Baltasar Iraola, de Gaztelu.

Por la tarde tendrá lugar la fiesta predilecta de los niños, a cargo de Serán Charlot, el guardia torero y su "botones", que se encargarán de entretener al público con las quisteosas que harán con tres becerros de la misma ganadería que los anteriores.

Nos dicen que los novillos que se han de lidiar el día de San Juan son limpios y bien criados, y a nuestro juicio no está lejos el día que se ha de comprobar esto, y ese día, con imparcialidad, nos hemos de ocupar de este y otros puntos que tengan relación con la fiesta nacional anunciada.

Además habrá otros festejos, como son partidos de pelota; de "rugby foot-ball", en el nuevo campo que se va a inaugurar; "cross-country" y carreras ciclistas, donde se repartirán buenos y variadísimos premios, que en días sucesivos nos encargaremos de detallar.

## A MADRID

En el rápido de esta mañana ha salido con dirección a Madrid nuestro querido amigo el abogado y secretario del Ayuntamiento, don Ramón Bandrés, cuyo viaje debe estar relacionado con la elección del domingo último en el pueblo de Zaldivia.

Lleve buen viaje el amigo Bandrés, y celebremos que nos traiga buenas noticias.

## BIEN VENIDO

Procedente de Madrid, ha llegado a esta villa el abogado don Martín Estamper, querido amigo nuestro.

Bien venido sea el amigo Estamper.

## A ESTELLA

Hoy, en automóvil, han salido con dirección a Estella nuestros queridos amigos el ingeniero don Justo Múgica, el industrial señor Bandrés (don Juan) y una distinguida personalidad de esta villa.

Lleven buen viaje.

El corresponsal.

# "La Voz" en Elgoibar

## NUEVO SERVICIO DE CORREOS

Nuestro buen amigo el señor Santolaya, administrador de Correos de ésta, nos participa que, a partir del 15 del actual, se hará un tercer reparto de correspondencia a las ocho de la noche. También nos dice haber tenido expuesto al público durante ocho días, en el vestíbulo de la Administración, un aviso para la presentación de instancias a la vacante de cartero supernumerario sin sueldo, y no habiéndolo hecho nadie, me ruega lo ponga en conocimiento del público, lo que es para mí de mi mayor agrado.

## MUNICIPALIDADES

Dados los problemas de urgente resolución pendientes por el actual Municipio dimisionario, como son: provisión de una vacante de médico titular y otra de administrador de Arbitrios, amén de un empréstito que se ha de contratar y cuya cuantía asciende a treinta mil duros, se espera de un momento a otro la reconstitución del Ayuntamiento. Así opinan la mayoría de los concejales y así se ha comunicado al Ayuntamiento de Elbar, por estimar cumplido por Elgoibar el compromiso adquirido y los perjuicios que se irrogan a la villa de continuar este estado de cosas.

El Corresponsal.

# MAQUINAS DE ESCRIBIR "WOODSTOCK"

PRIMERA MARCA NORTEAMERICANA.

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

CUOTA MENSUAL, Ptas., 37,50. Precios:

En 36 mensualidades ... .. pesetas 1.350

Al contado ... .. " 1.150

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

# Sdad. Hispano-Americana

AVENIDA DE LA LIBERTAD, 27

SAN SEBASTIAN

Sucursal: calle de Guetaria, número 5. Salones de Exposición. Además tenemos a la venta: Relojes de oro, escopetas de caza, bicicletas, gemelos prismáticos, cámaras fotográficas, máquinas parlantes y discos, pianos automáticos y rollos musicales, armoniums, relojes de pared y antecala, cajas de caudales y de empotrar, baterías de cocina de aluminio, etc., etc. Inmediatos envíos de catálogos ilustrados gratuitos.

# Anuncios económicos

**ACHICORIA "El As".** — Es la mejor de todas. Exíjanla en los ultramarinos.

**ALQUILER** de villas y pisos, temporada verano. Se reciben encargos Restaurant "Aurrerá". Urbieta, 12, teléfono 25-78.

**ALQUILER** villas y pisos temporada verano. Informar a Ramón Peña, Elcano, 8. Telf. 14-61.

**ATENCION.** Achicoria marca "La Estrella", es la mejor. Pedir en todas las tiendas de ultramarinos.

**ALQUILO** villas, pisos amueblados baratos, vendo pisos desahogados, casas, chalets y terrenos. Ocasión. San Julián, Oquendo, 13.

**AZUCAR**, kilo, 1,80. Tomate extra, 0,45. Pimientos morrones, 0,65. Casa especial en cafés Torrefactores. "El Sol" Larramendi, 11.

**CERA** "Donostierra". De gran fama; excelente brillo para suelos y muebles. Gran desinfectante, 275; 1750 y 1 pta. lata. Mayor, 18.

**CICLISTAS:** Motores Kurier para bicicletas, los mejores; mesa de billar y mesa americana de mármol escribir, Molino, 2, Pasajes.

**CARBONEROS:** Se necesitan urgentemente grandes cantidades carbón vegetal; preferible de encina. Escribir C. M. M., bar España.

**FALTA** una muchacha joven, para fuera; ganará buen sueldo. Informar a Easo, letra C, tercero derecha.

**GERENTE** hotel, competente, conocedor ramo café-bar, desea gerencia establecimiento. Escribir Urutia, Olleras Alt-s, 13, 2.º B.º ao.

**GRAN OCASION.** Vendo camioneta Lion Peugeot, 8 HP, en buen estado, a toda prueba, en 2.500 ptas. Garaje FrancoEspanol (Antiguo).

**GRAN OCASION:** Vendo villa sin muebles, en la falda de Ulla. Se dan facilidades pago. Bengoechea, 6, Agencia Carrera.

**MUEBLES:** Gran liquidación, precios increíbles. Urdaneta, 4. Amuebladora Angiés. Se hacen somieres. Se ponen mallas.

**MUEBLES,** bicicletas nuevas y de ocasión, gramófono. Venta y cambio de discos Carretera de Molino, 2, Pasajes.

**NINERA:** Se necesita, de 15 a 17 años, con informes. San Martín, 22, cuarto izquierda.

**OCASION.** Tra-paso o alquiler piso grande en Avenida propio para huéspedes, por no poder atenderlo su dueño. Razón, Oquendo, 13, 2.º.

85, 100 y 125 pesetas trajes sobre medida para caballero, de buenos paños y confección garantizada. Miracruz, 10, "Villa Vergara".

**PINTAMOS,** empapelamos villas, pisos y habitaciones; presupuestos para toda clase de trabajos de pintura. Esterlines, "segunda".

**PRESTARIAMOS** 100.000 pesetas con garantía finca urbana. Agencia Inmobiliaria, Hernani, 5.

**SE ALQUILAN** pisitos de tres habitaciones y cocina; precios económicos. Informar en esta Administración.

**SE ALQUILAN** pisos y villas amueblados, Amando Mateo, corredor de fincas, Zabaleta, 6, barrio de Gros.

**SE ALQUILAN** dos nuevos pisos, con ascensor; de 9 y 16 camas. Darán razón en esta Administración.

**SE DESEA** chica joven o mujer de edad, para cuidar niño, en Loyola, "Eche-Chiki" segundo derecha (frente a las escuelas).

**SE NECESITAN** aprendizas para la sastrería Serrano; todo el año. Plaza Pinares, 2 (esquina Miracruz).

**SE NECESITAN** zapateros para hacer abarcas. Informar a M. M., Bar España.

**SEÑORAS:** Vendo muestrarios medias, calcetines, camisetas hilo. Precios regalados. Pinares, 1, tercero izqda. (barrio de Gros).

**SE TRASPASA** taberna y comestibles, por tener que ausentarse el dueño. Razón en esta Administración.

**SE VENDE,** ocasión, Orchestron Polyphon, veintas 1200. Puesto en marcha con 10 céntimos. Maestro Manuel, villa Arcadia, Antiguo.

**TRASPASO** piso amueblado, cuatro camas, cuarto baño; terraza al mar. Razón: Zapatería francesa, Aldamar, 4.

**SU MAJESTAD** el rey vive en Madrid, y el rey de los impermeables, gabardinas y trajes, siempre en Hendaya (frente a la estación).

**SE VENDEN** barras doradas, alfombras, cortinones y otras cosas. Sólo dos días. General Echagüe, 5, tercero.

**SE ALQUILAN** dos gabinetes amueblados, con sol y cuarto de baño. Sólo para dormir. Razón en esta Administración.

**SE VENDE** una bicicleta inglesa. Razón: San Francisco, D, primero derecha.

**TUBERIA** de goma superior para lavar automóviles y regar jardines, a 2,85 el metro. Ferreteria "El Cándido", Miracruz, 4.

**VENDEMOS** chalets Ategorrieta, 80.000 ptas. crédito 20 años; pisos ascensor y baño, 25.000 alquileres, hipoteca. Inmobiliaria, Hernani, 5.

**VENDO PISO** vacío con hermosas vistas al mar, baño y ascensor; buenas condiciones. Razón: Santos Aguirre, San Marcial, 40, 2.º.



## REUMATICOS

ID AL

Gran Establecimiento Termal de BAINOTS a DAX (Landes), Abierto todo el año. Tratamiento por los maravillosos BARROS.

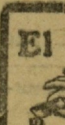
Vegeto-minerales. Precios: 1.ª clase, desde 20 francos; 2.ª, desde 16 francos. Pídanse folleto gratuito de 24 páginas.

## Doctor Ortega

Especialista corazón y pulmones. Consulta de 11 a 12 y de 3 y media a 5. Calle GUETARIA, 14. -- Teléfono 8-77.

## Torres y Compañía

Instalaciones sanitarias y eléctricas. Toda clase de reparaciones. Representantes en Guipúzcoa de la Casa G. BLOCH. Instaladores de ascensores y calefacciones. SAN BARTOLOME, 7 -- TELEFONO 12-50.



## El Agua Mineral

es barata

al ser

elaborada con

Los LITHINÉS

DU

DOCTEUR GUSTIN

los cuales reemplazan ventajosamente todas las aguas minerales en el tratamiento

del Reumatismo - Gota

enfermedades de la Vejiga

del Hígado y de los Riñones

Artritis.

Deposito Central: M. DALMAU OLIVERES.

Paseo de la Industria, 14. BARCELONA.



## PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIAN  
3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24  
EN PROVINCIAS  
3 meses, 9 ptas.; 6 meses, 18; un año, 36  
EN EL EXTRANJERO  
3 meses, 17 ptas.; 6 meses, 33; un año, 66

# La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

## TARIFA DE PUBLICIDAD

En 1.ª plana, precios especiales.  
En noticias, una peseta línea.  
En generales sesenta céntimos línea.  
Planos enteros y medias planas, artículos comunicados y anuncios oficiales a precios convencionales.

TELEFONO URBANO: 0-24  
TELEFONO INTERURBANO: 9-89

Redacción, Administración y Talleres: S. Marcial, 10

APARTADO DE CORREOS: núm. 44  
DIRECCION TELEGRAFICA: "VOZ"

## La Junta del Censo

## Las elecciones provinciales

Ayer se reunió en la Audiencia la Junta provincial del Censo, bajo la presidencia del señor Aldecoa, para examinar las actas de las últimas elecciones de diputados provinciales.

Pasaron sin la menor protesta, excepto la del señor Eizaguirre, de Tolosa, que fué impugnada por el candidato derrotado señor Arana.

El señor Eizaguirre defendió la validez de su elección, afirmando que en Zaldivia la elección se celebró con arreglo a las prescripciones legales.

Intervinieron para alusiones los señores Paguaga y Recondo.

La protesta formulada por el señor Arana la resolverá la Diputación provincial.

## Mar y Puertos

### LA PESCADERIA

En las ventas al por mayor que ayer se efectuaron en la Pescadería, rigieron los siguientes precios:

Merluza, 1421 kilos, de 2'25 a 2'35 pesetas el kilo.

Merluza menor, 2917, de 1'40 a 1'70.

Merluza mediana, 500, de 1'30 a 1'40.

Lenguados, 90, de 3'50 a 3'60.

Salmuñetes, 50, de 2'25 a 2'35.

Mero, 10, de 2'60 a 2'70.

Congrios, 193, de 2'60 a 2'70.

Gallitos, 650, de 1 a 1'10.

Atún, 6845, de 1'50 a 1'90.

Merluza francesa, 6000, de 1'60 a 1'70.

Panchos, 25, de 1'40 a 1'50.

Pescadilla, 3500, de 0'90 a 1'30.

Ordinarios, 3950, de 0'30 a 1.

Langosta, 100, de 5'50 a 6.

Cigalas, 2183, de 1'50 a 1'70.

### PUERTO DE PASAJES

En el vecino puerto, se registró ayer el siguiente movimiento de buques mercantes:

Entradas: «Allers», de San Esteban de Pravia, con carbón; «Iris», de Rotterdam,

con carga general; «Breir», de Burdeos, con carga general.

Salidas: «Iris», para Bilbao, con resto de carga; «Cabo Carvoeiros», para Santander, con resto de carga; «Hermann Bumesters», para Bilbao, con resto de carga.

### PUERTO DE SAN SEBASTIAN

En nuestro puerto, en la dársena de mercantes, hubo ayer el siguiente movimiento de buques:

Entradas: Vapor «Tofín», con carga ge-

neral, de Bilbao; vapor «Rosita», también con carga general, de Pasajes.

No se registró ninguna salida.

### LAS MAREAS

Primera pleamar, a las 3'45 de la madrugada.

Segunda pleamar, a las 4'5 de la tarde.

Primera bajamar, a las 9'56 de la mañana.

Segunda bajamar, a las 10'25 de la noche.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.** — Grandes partidos a remonte para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: *Pasieguito y Arzamendi*, rojos, contra *Jurico y Campos*, azules, sacando los delanteros de los diez y de los diez y medio cuadros, respectivamente.

**GRAN KURSAAL.** — Programa de las atracciones que se exhibirán hoy en el hall: A las siete y media de la tarde y once de la noche, gran éxito de los notabilísimos bailarines *Georges et Darzyl*; a las siete y tres cuartos de la tarde y once y tres cuartos de la noche, gran éxito de la cancionista argentina *Antoñita Méndez*; a las ocho y cuarto y doce y cuarto de la noche, los extraordinarios bailarines *Ennovy and Jenesco*.

**GRAN CASINO.** — A las seis de la tarde y diez y cuarto de la noche, conciertos por la orquesta que dirige el maestro Larrocha.

**SALON MIRAMAR.** — Gran programa extraordinario. Sesores a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y diez y cuarto de la noche. La magnífica película *Cleo la francesita*, asunto moderno interpretado por la famosa artista Mae Murray.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.** — Gran programa en las sesiones de cine, continuas, a las seis a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. Reestreno de *Superstición*, drama; y *El audaz*, en cuatro partes, americana, interpretada por el gran actor George Walsh.

**CAFE ORIENTAL.** — Grandes conciertos para hoy, por un notable sexteto, a las dos y media y seis tarde y diez noche.

**TEATRO PRINCIPAL.** — Sesiones continuas de seis a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. Estreno de la curiosísima película en cinco largas partes titulada *¡Qué tontos son los maridos!*, magistralmente interpretada por E. Bennet. La graciosísima película cómica *Fatty en la feria*.

**GRANDES CAFES MARINA Y NORTE.** — Conciertos todos los días, tarde y noche.

**TEATRO COLON.** — Todas las noches a las once Souper-tango. Orquesta selecta. Jazz-band «Nori».

**FOTOGRAFADO**

BICOLOR-TRICOLOR

DIRECTO

LÍNEA Y

FOTOLITOGRAFIA

La Voz de Guipúzcoa

## En tal día como hoy

## San Sebastián hace 30 años

DIA 15 DE JUNIO DE 1893

En el exprés regresaron a Madrid el duque de Sotomayor y el señor Zarco del Valle, que vinieron con objeto de inspeccionar las obras del palacio de Miramar.

—A causa de lo despacible del tiempo se suspendió el partido que debía jugarse en Jai-Alai.

—Por la tarde, el colono del caserío «Aramburu», Martín Goyaz Alberdi, se suicidó, disparándose un tiro de escopeta en el pecho.

—En la Casa de Socorro fué curado el niño José Hernández, que hallándose jugando se produjo una herida en la frente.

—Las lanchas pesqueras regresaron de arribada, obligadas por el fuerte viento N. O. que reinaba en alta mar. Sin embargo, aunque escasa, trajeron alguna cantidad de sardina.

—Por la noche, en el teatro Principal, la Compañía del señor Povedano puso en escena «La leyenda del monje» y «Certamen nacional», estrenando además «Bodas de oro», zarzuela que no fué muy del agrado de la numerosa concurrencia.

—Entraron en San Sebastián 431 viajeros y salieron 379. El número de forasteros que había en la ciudad se elevaba a 582.

## Notas judiciales

### SESALAMIENTO

A las diez de la mañana de hoy se celebrará la vista de la causa seguida por hurto por el Juzgado de esta capital contra Rafael González.

Actuarán de letrado el señor San Martín y de procurador el señor Cobos.

A las once y media se verá otra causa, por lesiones, contra Aniceto Guember. Letrado, señor Perea; procurador, señor Morlán.

## CARTELERIA

de espectáculos, en toda clase de tamaños y colores. — SAN MARCIAL, 10, Imprenta. TELEFONO, 0-24

## Folleton de LA VOZ

15 de Junio. 46.

## Publicanos y pecadores

Novela original de M. E. Braddon

Esta obra propiedad de la Casa editorial MAUCCI, de Barcelona

poso, ya que ella se empeña en decir que su casamiento sería ahora ilegal. Y ahora, lady Baker, tenga la bondad de enseñarme estas fotografías, y sepa yo fijamente que el hombre que ha arruinado a Juanita Davoren es el mismo que encontré en los bosques de América.

—Venga a mis habitaciones y allí las verá —contestó lady Baker.

Se levantó Godofredo y siguió a la señora a un aposento lujosamente adornado, espacioso, con grandes ventanas sobre el río. Allí se veía un gran montón de periódicos con los que lady Baker fortificaba su entendimiento y suplía las últimas variedades en las opiniones, y gran cantidad de libretas donde ella escribía aquellas deliciosas epístolas, que estaban sin duda destinadas a formar parte de la lectura de la próxima generación, impresas en papel satinado y fuerte y lujosamente ilustradas por los mejores dibujantes.

Lady Baker presentó a Mr. Hosac un álbum en cuya primera página estaba escrito en letras doradas este título: «Amigos per-

sonales.»

—En estos grupos los encontrará usted, Mr. Hosac, —dijo ella, poniéndose a las espaldas de Godofredo, mientras éste se ponía a examinar las fotografías.

Pronto dió con el grupo que buscaba. La alta figura de Juanita Davoren se destacaba entre las figuras menos perfectas que la rodeaban, al lado del mismo hombre que Godofredo Hosac había visto en carne y sangre, salvaje, hambriento, feroz en la terrible soledad de la memorable foresta.

—Sí, —dijo; —éste es aquel hombre.

### CAPITULO V

Eran cerca de las seis cuando Godofredo y sus primas salieron de Mardenholme. Cuando Mr. Hosac bajó de las habitaciones de lady Baker, halló a Arabela y Adela entretenidas en la compañía de Mr. y Mrs. Wimple.

—Creo que estáis jugando al croquet —dijo les Godofredo.

—«Estuvimos» jugando al croquet —respondió Adela con alguna aspereza; —pero una no puede jugar eternamente al croquet. Jugamos tanto tiempo como pudimos. Mr. y Mrs. Wimple estarán ya cansados de estar con nosotras desde que hemos dejado de jugar.

—No, de ningún modo —exclamaron los Wimple, simultáneamente.

—Pues, ¿qué has hecho tanto tiempo, Godofredo, —preguntó Adela.

—Lady Baker ha tenido la bondad de enseñarme las pinturas.

—Sí, naturalmente; pero no sé por qué habrás empleado tantas horas en una cosa

que se puede hacer en una sola. Hemos de marcharnos en seguida; si no, vamos a llegar tarde para comer. ¡Ah! ¡Aquí está lady Baker! —exclamó Arabela, viéndola aparecer por encima de la ventana. —Vamos a despedirnos, Adela; y tú, Godofredo, prepara ya la barquilla. Has de hacer el viaje en una hora. Nada incomoda tanto a papá como el que se llegue tarde para comer. No aguardaría diez minutos más allá de la hora, ni aunque fuese al arzobispo.

—Remaré como el mejor remero, —respondió Godofredo.

Y mientras sus primas fueron a despedirse de la señora, él se adelantó a la barca. En menos de cinco minutos estuvieron ya deslizándose en las aguas.

Estuvieron en Hillersdon a tiempo de vestirse para comer, algo apresuradamente, porque la hora estaba muy próxima.

Toda aquella tarde Godofredo procuró hacerse agradable a sus primas escuchando con apariencia de entusiasmo las fantasías de Arabela y las baladas de Adela que él les había traído.

—¡Qué velada tan deliciosa hemos pasado! —exclamó Adela cuando se despidieron para ir a descansar. —¿Por qué no vienes con más frecuencia, Godofredo?

—Os prometo que vendré más frecuentemente en lo futuro —replicó éste sin darse cuenta apenas de la mentira que estaba diciendo.

En el almuerzo de la mañana siguiente no se vio ninguna señal de Godofredo; en su lugar apareció la cocinera con una carta.

—Mr. Godofredo dejó esto para usted, señora —dijo a Arabela, —cuando se marchó.

—¡Se ha marchado! ¡Mi primo Mr. Hosac se ha ido! —exclamó fuera de sí Adela, mientras Arabela se levantaba para recoger la carta.

—Sí, señora. Mr. Godofredo Hosac se marchó en el primer tren. Esta carta se la dió a Dowson para que por mi conducto llegase a ustedes. Aquí explanará las razones que ha tenido, probablemente.

—Arabela, lee la carta, por Dios, —exclamó Adela llena de impaciencia, —y no te estés como una estatua!

Se retiró la cocinera y Arabela dió lectura a la carta.

Era breve, y, en opinión de las hermanas, nada satisfactoria; el estilo esparadmoico, como de una persona que comunicase sus ideas por medio del telégrafo.

«Queridísima Arabela, —decía. —La mayor contrariedad. He recibido un telegrama en que se me avisa que regrese a la ciudad. Son los negocios más raros. Debo ir. Lo siento mucho. Espero volver pronto. Presenta mis excusas a mi tío, y sé complaciente hacia tu afcionado primo,

«Godof.»

—¿Hay algo más fastidioso? —exclamó Arabela. —¡Y después del singular recibimiento que le hizo ayer lady Baker! ¡Qué han de ser negocios! Esto es lo que menos le ha persuadido.

—Algún misterio —dijo Adela. —Ayer noté en él un gran cambio; casi ni apercibía lo que le decíamos.

—Adela —exclamó con solemnidad la hermana mayor, —no me extrañaría nada que Godofredo tratase de casarse.

—¡Oh, Arabela! —exclamó Adela. —Esto no es probable; estar comprometido sin decirnos a nosotras una palabra.

—No sé —repuso con tristeza su hermana. — Los hombres son capaces de cualquier cosa.